



BUDAI POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA | WWW.BUDAIPOLGAR.HU | XV. ÉVFOLYAM 16. SZÁM | 2006. AUGUSZTUS 10.

SZELVÉNYGYŰJTŐ JELÖLTEK.

A választók az elmúlt napokban három ajánlószelvényt is kézhez kaptak. Az egyéni képviselőjelöltek, polgármester- és főpolgármester-jelöltek csak akkor válnak hivatalos jelöltté, ha összegyűjtik a szükséges számú ajánlószelvényt. **5. OLDAL**

A BÁNYÁSZOKAT IS OLTALMAZZA.

István király nevében is hordozta a koronát, a koszorút. A görög eredetű (Hagiosz-) Sztephanosz ugyanis Szent Koronát jelent. Cikkünkben az országepítő Istvánra emlékezünk. **12. OLDAL**

KERT A LELKE MINDENNEK.

Ez a hely, az egykori szerb vendéglő, paradigmikus egysége volt az Észak-Budai Vendéglátónak: a nyári szabadtéri grillező étterem kategóriájának példája, megtestesítője és egyetlen képviselője volt. Pasaréti múlt és jelen az egykori téglavető területén **14. OLDAL**

Háromszoros bronzöröm



(Cikkünk a 17. oldalon)

FOTÓ: MTI

A VIII. Pesthidegkúti Nyári Művészeti Fesztivált augusztus 24–27. között rendezik meg a Klebelsberg művelődési központban és udvarán. Idén a Bartók-év jegyében a rendezvény a „Tiszta forrásból” mottót kapta, ami az évfordulóhoz kötődő zenei programok mellett a természetes és egészséges életmódra is utal. Az első események már a fesztivál hivatalos megnyitása előtt elkezdődnek. Augusztus 22-én 18 órakor nyílik Ferencz Béla faszobrászművész kiállítása, 23-án 18 órakor pedig a Pesthidegkút nevezetességei — egykor és ma című kiállítás. Részletes program a 10. oldalon



Járdalap igényelhető

A kerületi lakosok ingyenesen igényelhetnek a közterületi járdák és csapadékvíz-elvezető árkok karbantartásához és kialakításához felhasználható járdalapot, szegélykövet, pázsitrácskövet és viacolort. Erre a célra idén hétmillió forintot fordít az önkormányzat. A lapok és a szegélyek a készlet erejéig, csak levélben rendelhetők meg, amelyben a nevet, címet, telefonszámot és a felhasználás célját mindenképpen fel kell tüntetni. A hivatal a burkolóelemeket a helyszínre szállíttatja, a fuvarozás időpontjáról telefonon tájékoztatják a megrendelőket. Az elemeket még idén be kell építeni! Bővebben: Papp József, Építési és Műszaki Iroda, Általános Műszaki Csoport, tel.: 346-5445, 1024 Mechwart liget 1.

HIVATALI NYITVA TARTÁS

Polgármesteri Hivatal, 1024 Mechwart liget 1.

1024 Mechwart liget 1. Postacím: 1277 Budapest 23., Pf. 21.	346-5400, központi fax: 346-5592 Internet: www.masodikkerulet.hu e-mail: info@masodikkerulet.hu	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
---	---	--

Ügyfélszolgálati Központ, 1024 Margit krt 47–49.

Okmányügyintézői Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfél-fogadás vége előtt egy órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5602	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport (A sorszámkiosztás az ügyfél-fogadás vége előtt egy órával befejeződik, a délutáni sorszámkiosztás 12.30-kor kezdődik)	Tel.: 346-5601 24 órás üzenetrögzítő: 346-5630	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–18.00, (16.30-tól csak ügyiratátvitel) csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–15.00 (13.30-tól csak ügyiratátvitel) ebéldíó: 12.15–13.00
Lakosságszolgálati Csoport Pesthidegkút 1028 Máriaremetei út 37.	Tel.: 376-5966, időpontfoglalás: tel./fax: 376-8678	hétfő: 8.00–18.00 kedd: 8.00–16.00 szerda: 8.00–16.30 csütörtök: 8.00–16.00 péntek: 8.00–13.30 ebéldíó: 12.15–13.00
Adócsoporthat, Anyakönyvi Csoport	Tel.: 346-5400	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30

A Polgármesteri Hivatal kihelyezett irodái

I–II–III. Kerületi Szabály-sértési Hatósági Társulás	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Környezetvédelmi és Mezőgazdasági Iroda	1024 Lövőház utca 22. Tel.: 315-1366	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Egészségügyi, Szociális és Gyermekvédelmi Iroda	1024 Káplár utca 2/c-d Tel.: 316-0062	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Gyámhivatal	1027 Frankel Leó út 7–9. Tel.: 214-2075	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Közterület-felügyeleti Csoport	1024 Lövőház utca 26. Tel.: 316-2688	hétfő: 13.30–18.00 szerda: 8.00–16.30 péntek: 8.00–11.30
Művelődési Iroda	1027 Bem József tér 1. Tel.: 214-2269	

ÜGYELETEK

CÍMVÁLTOZÁS! Gyermekorvosi ügyelet	1023 Bolyai utca 5–7., Budai Gyermekkorház és Rendelő-intézet, A épület, tel.: 212-5979	hétfő–péntek: 20.00–8.00, szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet
Felnőttorvosi ügyelet	1027 Ganz utca 13. Tel.: 202-1370	hétfő–péntek: 12.00–16.00, 20.00–8.00; szombat–vasárnap: 24 órás ügyelet

BUDAI POLGÁR A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: Budapest II. kerületi Önkormányzat

Főszerkesztő: Tóth Ildikó (toth.ildiko@masodikkerulet.hu)

Szerkesztők: Ludvig Dóra (ludwig.dora@masodikkerulet.hu)

Szabó Gergely (szabo.gergely@masodikkerulet.hu)

Zsoldos Szilvia (zsoldos.szilvia@masodikkerulet.hu)

Munkatársak: Péter Zsuzsanna, Székely Imre

Fotók: Eisenmann József

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel./fax: 316-3410),
e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Tördelés: Tramontána (356-6009)

Nyomda: MESTERPRINT Kft. (281-0485). F. vez.: Mádi Lajos ügyvig.

Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921, 340-9922)

Apróhirdetés, lakossági: 10 szócig 1680 Ft, 11–20 szócig szavanként +168 Ft;

Apróhirdetés, közületi: 4400 Ft + 20% áfa;

Apróhirdetés-felvétel: készpénzfizetéssel; Lakosságszolgálati Csoport,
1024 Margit krt. 47–49., tel.: 346-5624;Keretes hirdetés: 1/1 old. = 190 000 Ft, 1/2 = 98 000 Ft, 1/4 = 65 000 Ft,
1/8 = 40 000 Ft, 1/16 = 15 000 Ft; árainkat 20%-os áfa
terheli. Hat megjelenéstől 15%, 11 megjelenéstől
20% kedvezmény. Zöld szín 10% felárral. Új hírde-
tőink első hirdetésének árából 15% kedvezmény.

Kereteshirdetés-felvétel: áttutalással; tel./fax: 316-3410, tel.: 212-5641.

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.

Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Következő megjelenés: 2006. augusztus 24., lapzártá: 2006. augusztus 15.

Hirdetésfelvétel: 2006. augusztus 15-én 11 óráig

Szabályozási terveket ismertetnek

A II. kerületi önkormányzat lakossági fórumot tart a készülő kerü-
leti szabályozási tervről.A Hűvösvölgyi út, Lipótmezei út, 10930/22 hrsz., erdőterület
(belterületi határ) által határolt területéről szóló fórumot **augusz-
tus 22-én 18 órától** tartják az Országos Pszichiátriai és Neurológi-
ai Intézet kápolnájában (Hűvösvölgyi út 116.).A Marczibányi tér, Felvinci út, Tulipán utca, Alvinci út által
határolt terület fóruma **augusztus 23-án 18 órától** lesz a Kodály
Zoltán Ének-zenei Általános Iskola és Gimnázium ebédlőjében
(Marczibányi tér 1.).A Verecke út, Budai Tájvédelmi Körzet, Verecke lépcső által
határolt területéről pedig **augusztus 24-én 18 órakor** lesz szó a
Pitypang Utcai Általános Iskolában (1025 Pitypang u. 17.).

Csatlakozás új csatornára

A Pesthidegkút 6. számú vízgyűjtő (Várhegy és térségében)
megépült szennyvízcsatorna-hálózatának műszaki átadása-át-
vétele megtörtént. A megépült csatornahálózatra való rácsat-
lakozást az ingatlantulajdonosok kezdeményezhetik a Főváro-
si Csatornázási Művek (FCSM) Zrt. Ügyfélszolgálati Irodáján
(1087 Kerepesi út 19., tel.: 455-4302). A rácsatlakozás feltéte-
le az önkormányzat által meghatározott közmű-hozzájárulási
díj befizetése. A 2006. április 10-ig történt befizetésekről az
iroda tájékoztatta az FCSM ügyfélszolgálati irodáját. A 2006.
április 10. után befizetett közmű-hozzájárulásokról az önkorm-
ányszat a befizetési csekk bemutatásával egyidőben — a tu-
lajdonos kérésére — igazolást ad ki a befizetés megtörténté-
ről, amit az FCSM-nél kell bemutatni.Az igazolások kiadása a Beruházási Irodán történik (1024
Mechwart liget 1., I. em. 112.) felfogadási időben: hétfőn
13.30–18-ig, szerdán 8–16.30-ig, pénteken 8–11.30-ig.

Lakóépületek felújítása

Az önkormányzat pályázatot ír ki az iparosított technológiá-
val épült lakóépületek energiatakarékos felújításának támoga-
tására. A rendelet, a pályázati formanyomtatványok és a pá-
lyázati útmutató az önkormányzat honlapjáról (www.maso-
dikkerulet.hu) letölthető, vagy térítésmentesen beszerezhető
a Budép Kft.-nél (1027 Frankel Leó út 5., tel.: 212-2887). A pá-
lyázatok beérkezési határideje: **2006. augusztus 29., 16 óra**.
A pályázatok folyamatosan benyújthatók a határidőn belül,
az elbírálás folyamatos. A Budép Kft. a hiányosan benyújtott
pályázatok esetén 5 napon belül — egy alkalommal — hiány-
pótlási felhívást küld a pályázó részére. A benyújtott pályáza-
tokról 30 napon belül döntenek.Kerületi lomtalanítás
szeptember 9–13-igA Fővárosi Közterület-fenntartó Rt. idén szeptember 9–13. között
végzi el a II. kerületben a lomtalanítást. A szolgáltatás keretén belül
a lomokat körzetenként gyűjtik össze, a kikészítésre pedig külön
időpontokat jelöl majd meg a vállalat, erről a lakosságot szórólapo-
kon is értesítik. A feleslegessé vált tárgyakat a kikészítés másnapján
szállítják el a helyszínről. A társaság kéri, hogy Budapest közterületi
rendje és tisztasága érdekében csak a jelzett időpontokban készít-
sék ki a lomokat. A körzethatárokat és a részletes térképet követke-
ző számunkban közöljük.

II. Kerületi Kaptató 2006

Fussunk együtt ismét
szeptember 23-án
a Vasas-pályán
a Pasaréti úton!

Kerekesszékes és iskolai futamok,
10 km-es nyílt verseny és családi futás



Nyári szigor

Az utóbbi időszak romló statisztikája készítette arra a Budapesti Rendőr-főkapitányságot, hogy átfogó és minden kerületet érintő közúti ellenőrzési akcióval javítsanak a közlekedésbiztonságon.



A II. kerületben hetven fő részvételével július 28-án többórás razziát tartottak a rendőrök, a polgárőrök, a közterület-felügyelők és az érintett szakhatóságok. A legtöbb bűntettet a gyorshajtóknak és a biztonsági övet nem használóknak kell befizetniük.

Az akcióval a BRFK elsősorban a passzív biztonsági eszközök használatára és a KRESZ betartására kívánta ösztönözni a kerületi utakon közlekedőket. A nagyszabású ellenőrzésben a kerületi rendőrkapitányság, a II. kerületi polgárőr szervezetek, a kerületi és a fővárosi közterület-felügyelet munkatársai mellett a Duna-Ipoly Nemzeti Park természetőrei, a Fővárosi Közlekedési Felügyelet és a Polgári Légiközlekedési Hatóság szakemberei is részt vettek. A gyorshajtókra a Törökvész és a Budakeszi úton vadásztak a traffipaxos kocsik, a körözött gépkocsikat pedig a Mátrix Police rendszámfelismerő rendszer segítségével próbálták ki-

szűrni. A sebességkorlátot nem ismerőkből bőven akadt a pénteki napon, de lopott autót nem találtak, pedig több mint hatezer rendszámot pásztázott át a készülék. A rendőrök kiemelten figyelték a biztonsági öv használatát, de a robogósoknál és a motorkerékpárosoknál a szabályszerű bukósisak-használatot is ellenőrizték. Az elhanyagolt gépjárműveket a közlekedési felügyelet munkatársai ellenőrizték, mobil műszaki állomásukon számos gépkocsin végeztek el teljes körű műszaki vizsgát. Egy tucat autót figyelmeztettek apróbb hiányosság miatt, de három kocsi olyan rossz állapotban volt, hogy új műszaki vizsga vár rájuk.

A természetőrség és a légügyi hatóság tagjai a lakott területen kívül, az erdőkben és a Hármashatár-hegyen kutattak szabálysértők után, de a kora délutánig tartó razzia során nem találkoztak veszélyesen közlekedő siklóernyőssel, sem pedig az erdőben dübörgő, a természetet károsító motorossal.

A helyi közterület-felügyelők a szabálytalan parkolás ellen léptek fel, a fővárosi illetőségű útvonalakon az örök kerékbilincscsel „jutalmazták” a tilosban várakozókat.

A II. kerületi Rendőrkapitányság tájékoztatása szerint a bírságok döntő többségét a gyorshajtók, a becsatolatlan sofőrök és a szabályos felszerelés nélkül közlekedő motorosok gyűjtötték be. Az átfogó ellenőrzés során 104 esetben szabtak ki bírságot, több mint félmillió forint értékben. Alkalmanként csak a figyelmeztetés eszközével éltek a rendőrök, de született 33 feljelentés is, a kerékbilincsek pedig összesen kétszázezer forintjába kerültek a szabálytalanul várakozó, fegyelmetlen vagy figyelmetlen autósoknak.

A II. kerületi közterület-felügyelethez az akcióval kapcsolatban csak pozitív visszajelzés érkezett, ezekből kiderül, hogy hasonló ellenőrzést szívesen látnának gyakrabban a kerületi lakosok — mondta el Vajthó Gábor, a szervezet vezetője. A tervek szerint a szeptemberi iskolakezdés időszakában újabb szigorú ellenőrzéseket terveznek a kerületben.

SZEG

HÁBORÚS LŐSZERT TALÁLTAK. Nem csak a felhőszakadás akadályozta a forgalmat július 24-én a második kerület egy részén. Délután négy és hat óra között a Pasaréti út Hidász és Lotz Károly utca közötti szakaszát kellett lezárni a forgalom elől, mert egy építkezésen — ahol korábban már több lőszert is kiemelték — újabb gránátokat találtak. A gépkocsikon kívül az 5-ös busz sem hajthatott át a szakaszon, és a környéken lakókat sem engedték a területre.

A rendőrség, a tűzserészek és a katasztrófavédelem már délelőtt nagy erővel érkezett a helyszínre, ahol a kiadós eső miatt a tűzoltóknak kellett a vizet a gránátokról elszívattyúzni, ezt követően indulhatott meg a két 149 milliméteres német repeszromboló gránát kiemelése és elszállítása. A tűzserészek műszerei további fémtárgyakat jeleztek, ezért a kutatást kedd délelőtt folytatták, de további lőszert már nem találtak a telken.



A képviselő-testület ülésén történt

A képviselő-testület rendkívüli ülést tartott július 27-én. A nyári ülésen a képviselők tagokat és póttagokat választottak az önkormányzati és a kisebbségi önkormányzati választáson közreműködő szavazatszámláló bizottságokba. A kisebbségi szavazókörbe tagnak választották *Fodor Saroltát, Gyöngyösi Lajost, Kocsis Ceciliát, Gausz Krisztinát és Megyeri Józsefnét*. Póttagnak választották *Köblös Gábornét, Eszinger Kálmánnét és Csömöri Margitot*.

A Helyi Választási Bizottság tagjának választották *dr. Bólya Lajost, Földváryné dr. Orosz Juliannát és dr. Mészáros Erzsébetet*. A bizottság póttagja lett *Fehér Dénes és Raduj Klára*.

A testület a Pesthidegkúti Református Egyházközségnek nyújtandó támogatásról is döntött. A kétmillió forintos összeget a templom tetőszerkezetének megerősítésére, felújítására használhatják fel.

Erdélyi gyermekeket látott vendégül a kerület

A szilágysági Kárásztelek, Kémer és Szilágyperecseny településekről július végén negyvenöt diák érkezett egyhetes budapesti látogatásra. A tavaly hagyományteremtő szándékkal útjára indított együttműködéshez hasonlóan a gyermekek és kísérőik idén is a Csillebérce Szabadidő és Ifjúsági Központban szálltak meg. Városnézés keretében bejárták a fővárost, megtekintették kerületünk egyik büszkeségét, a Csodák Palotáját, hajóztak a Dunán, és sokuk öröme az Állatkertbe is ellátogattak. Az erdélyi gyerekek itt tartózkodásának költségeit a II. kerületi önkormányzat állta, a támogatásról a képviselő-testület még júliusi ülésén határozott. A budapesti táborozás részeként *Horváth Csaba* polgármester a Parlamentben látta vendégül a gyermekeket, és miután végigkálauzolta őket az épületben, az Országház bizottsági üléstermében tálal lepte meg őket.



Indul a graffitimentesítés

A Közbeszerzési Bizottság július végén megtartott ülésén hirdették ki a graffitimentesítésre kiírt közbeszerzési pályázat eredményét. A bizottság ülését követően *Kaposi Péter*, a Közbeszerzési Bizottság elnöke és *Ernyey László*, a bizottság tagja elmondta, hogy a győztes pályázóval az önkormányzat hamarosan megkötö a szerződést, és rövid előkészítő munka után megkezdődhet a házfalakat csúfító falfirkák eltávolítása.



— A Fidesz az idei költségvetés elfogadásának egyik feltételül szabta, hogy a graffitik eltávolítására 20 millió forintot különítsenek el — fűzte hozzá Ernyey László.

A képviselők azt is elmondták, hogy először a Margit körúton, a híd felől kezdődnek meg a munkálatok.

— Húszmillió forintból a teljes Margit körúti szakaszt meg szeretnénk tisztítani,

mintegy ötezer négyzetméternyi graffiti eltávolítását vettük tervbe — emelte ki Ernyey László. — A kivitelezők nemcsak eltüntetik a falfirkákat, hanem védőanyaggal is bevonják a falakat. Ha mégis újra firma kerülne rájuk, már könnyedén le lehet mosni őket.

Kaposi Péter mindehhez hozzátette: készül egy felmérés, hogy mely házról hány négyzetméter garffitit kell eltávolítani. A következő lépésként meg kell szerezni az érintett házak tulajdonosaitól a szükséges hozzájárulásokat, hogy megkezdődhessen a munka. A polgármesteri hivatal augusztus második felében lakossági fórumokon is tájékoztatja majd az érdeklődőket.

Épül a körforgalom

Megkezdődtek a Nagykovácsi út—Szépjuhászné út—Nagyrév utca csomópontnál ki-

alakítandó körforgalom építési munkálatai. Az építkezés ideje alatt forgalomkorlátozásra kell számítaniuk az arra közlekedőknek. A munkálatokat a Vianova '87 Kft. végzi a Pro Urbe Kft. tervei alapján. Az átépítés az önkormányzat 140 millió forintjába kerül.

NAPIREND ELŐTT. Póta Gyula (SZDSZ) alpolgármester napirend előtti beszámolójában jelezte, hogy a július végi esőzés során olyan szokatlan mennyiségű víz zúdult le hirtelen a Rákóczi gimnázium telkén, hogy több helyiségét is elöntötte a víz és sár. Az alpolgármester elmondta, hogy a probléma nem garanciális jellegű, de a tervezőkkel és szakértőkkel egyeztetést folytatnak arról, miként lehetne megelőzni a hasonló eseteket.

Hutiray Gyula (Fidesz—MKDSZ) képviselő a Pasaréti úton, az úgynevezett Filmmúzeumnál zajló építkezés ügyében szólalt fel. Mint mondta: úgy tudja, hogy bírósági végzés alapján felfüggesztették az építési engedély végrehajthatóságát, ám kérdés, ellenőriz-e valaki, hogy nem folyik tovább az építkezés. A képviselő felvetette, hogy a közműdíjak emelkedése idén az önkormányzatot és az intézményeit is érinti, és a tehernövekedés akár a százmillió forintot is megközelítheti. Érdeklődött, hogy az önkormányzat végzett-e felmérést, mennyivel növekednek a kiadások, és jelezte, hogy a költségvetésben is módosításra lesz szükség. Póta Gyula alpolgármester hangsúlyozta, hogy egy részletes kimutatás alapján a testület szeptemberben módosíthatja a büdzsét.

Dr. Szalai Tibor jegyző a Pasaréti úti építkezéssel kapcsolatos válaszában hangsúlyozta: a hivatal felveszi a kapcsolatot a rendőrséggel a gyakoribb ellenőrzés érdekében.



Szelvénygyűjtő jelöltek

Az önkormányzati választáson induló pártok, jelölő szervezetek eljuttatták szerkesztőségünkhez az egyéni képviselőjelöltek listáját. A táblázatban a lapzártánkig beküldött névsort olvashatják. Az alább felsoroltak akkor válnak hivatalos jelöltté, ha összegyűjtik választókerületükben a választópolgárok egy százalékának (a körzet nagyságától függően 40–50 db) ajánlását. A választók az elmúlt napokban három ajánlószelvényt kaptak kézhez: egyéni képviselőjelöltek, polgármester és főpolgármester ajánlására. Értesülése-

ink szerint a polgármesteri tisztségért hárman szállnak küzdelembe: *Horváth Csaba* (MSZP–SZDSZ), *dr. Láng Zsolt* (Fidesz–KDNP) és *Porkoláb Mátyás* (MDF). Nekik a Választási iroda tájékoztatása szerint 1430 ajánlást kell összegyűjteniük. Ahhoz, hogy valaki főpolgármester-jelölt lehessen, 7035 ajánlószelvényre lesz szüksége. A híradások alapján Budapest vezetéséért *dr. Demszky Gábor* (MSZP–SZDSZ), *Tarlós István* (független), *Katona Kálmán* (MDF) és *Zsinka László* (MIÉP) méreteti meg magát.

Választókerület	Budapest Társaság	Fidesz-KDNP	Független	Hidegkúti Érdekvédők	Jobbik	MDF	MIÉP	MSZP–SZDSZ
1.	Boros Gyula László	Ernyey László	—	—	Palai Lajosné	Kádasné Uhr Viktória	Szöllősi László	Takács Beáta
2.	Nemeskéri Péter	Kaposi Péter	—	—	Szeberényi Mariann	Járai Zoltán	Polonyi Endre	dr. Varga Előd Bendegúz
3.	Kolundzsija Gábor	Riczko Andrea	—	—	Molnár György	Kenessei Péter	Regős János	Löffler Gábor
4.	Ertsey Attila	Soltész Attila	—	—	Orbán József	Aba Béla	Rühl Lajosné	Retkes Attila
5.	Ortutay Tamás	dr. Szieberth Istvánné	—	—	Erdélyi Balázs	Breznay Enikő	Rostás Ákos	Koncz Imre
6.	Révhegyi Zoltán	Dömök Lászlóné	—	—	Székelly András	Gilyén Magdolna	Tenk Sándor	Zsitva Tibor
7.	Subai Gáspár	Varga Tibor	—	—	Jelencsik József	Regős Szilveszter	Szentmiklósy Lajos	Kunhalmi Ágnes
8.	Szebedy Tas	Dankó Virág	—	—	Petrás László	Káldi Miklós	Gyurka Árpád	Órsi Gergely
9.	Kékesi Józsefné	Legény Béla	—	—	Hornok Rita	Jagrik Gábor	Mészárovs Antal	Káplán Tibor
10.	Schanda Tamás	dr. Csabai Péter	—	—	Bedő Gyula	Olajos Zoltán	Komáromi Ferenc	Póta Gyula
11.	Németh Ágoston	Bándy Péter	—	Surján András	Iványi László	Porkoláb Mátyás	Pribék Ferenc	dr. Haris Éva
12.	Juhász Bálint	Skubicsné Manning Alexandra	—	—	Schön Péter	Krist Béla	Szilágyi Gábor	Korodi Enikő
13.	Jóny Iván	Gárdos Pál	—	—	Csákvári József	Vízkeleti Péter	Szombathy Zoltán	Dolinszky Tamás
14.	Boros András	Hutiray Gyula	dr. Horváth Mária	—	Palai Lajos	Fehérvári Attila	Máté Miklós	dr. Molnár Zsolt
15.	Lányi András	Szűcs Ervin	—	—	Kozma Sándor	dr. Pusztai Erzsébet	Krcsméry Gyula	Kollár György
16.	Weszelovszky Nóra	Lánszki Regő	—	—	Rónai Géza	Kubovics Tamás	Bíróné Mannai Erzsébet	dr. Zagyyai Péter
17.	Ódor Bea	Vaszi Krisztián	—	—	Geyer Anikó	Horinka Ferenc	Kovács Bálint	Rataj János

A HELYI VÁLASZTÁSI IRODA HÍREI

A választópolgárok a névjegyzékbe történő felvételtől szóló értesítőt az ajánlószelvénygel együtt augusztus 4-ig megkapták.

Ajánlás. A választási eljárásról szóló törvény szerint jelöltet ajánlani ajánlószelvényen lehet. Jelöltet ajánlhat az a választópolgár, akinek lakóhelye a választókerületben van. Jelöltet ajánlani szeptember 8-án 16 óráig lehet. A jelölő szervezet a jelöltet legkésőbb szeptember 8-án 16 óráig jelentheti be a helyi választási bizottságnál. Az ajánlás nem vonható vissza. A választópolgárnak az ajánlószelvényre rá kell írnia családi és utónevét, lakcímét, személyi azonosítóját, az ajánlott személy családi és utónevét, a jelölő szervezet nevét, vagy a független jelölés tényét. Az ajánlószelvényt az ajánló választópolgárnak saját kezűleg is alá kell írnia. Ajánlószelvényt az állampolgárok zaklatása nélkül bárhol lehet gyűjteni, nem gyűjthető azonban munkahelyen munkaidőben, fegyveres erőknél és rendvédelmi szerveknél, szolgálati viszonyban lévő személytől a szolgálati helyen vagy szolgálati feladat teljesítése közben, tömegközlekedési eszközön, állami és helyi önkormányzati szervek hivatali helyiségében. Az ajánlásért az ajánlónak vagy rá tekintettel másnak előnyt adni vagy ígérni, valamint az ajánlásért előnyt kérni, illetőleg előnyt vagy annak ígérését elfogadni tilos. Budapesten külön-külön szavazólap szolgál az egyéni választókerületi, a polgármester-, a főpolgármester-, valamint a fővárosi listás választásra.

Szavazni igazolással. A helyi választási iroda vezetője — kérelemre — igazolás alapján, az igazolással szavazni kívánó választópolgárt csak akkor veszi fel a bejelentett tartózkodási helye szerinti szavazókerület névjegyzékébe, ha a választópolgár illetékességi területén a választás kitűzésének napját megelőzően (2006. július 10-ig) létesített és legalább a választás napjáig érvényes tartózkodási hellyel rendelkezik. Igazolást személyesen vagy meghatalmazott útján szeptember 29-én 16 óráig, ajánlott levélben pedig úgy lehet kérni, hogy az szeptember 26-ig megérkezzen a helyi választási irodához. Igazolást legkésőbb szeptember 29-én lehet kiadni.

Az érvényes jelöléshez szükséges ajánlások száma		
Választókerület száma	Választópolgárok létszáma	Jelöléshez szükséges ajánlások száma
1. Víziváros, Országút	4572	45
2. Víziváros, Országút	4075	40
3. Újlak, Zöldmál, Szemlőhegy, Felhévíz	3754	37
4. Zöldmál, Vérhalom, Törökvész, Rózsadomb, Rézmál	3808	38
5. Szépvölgy, Zöldmál, Csatárka, Pálvölgy, Ferenchegy	4932	49
6. Vérhalom, Törökvész, Pasarét	3923	39
7. Pasarét, Széplóna, Kurucles	4947	49
8. Törökvész, Nyék, Vérhalom, Lipótmező	3083	30
9. Kurucles, Hárshegy, Budakeszi-erdő, Hűvösölgy, Lipótmező, Petneházy-rét	4468	44
10. Adyliget, Remetékertváros, Hársakalja, Erzsébettelek, Máriaremete	4029	40
11. Máriaremete, Széphalom, Hársakalja, Remetékertváros	4623	46
12. Budaliget, Pesthidegkút-Ófalu, Gercse, Máriaremete, Erzsébetliget	5085	50
13. Szemlőhegy, Rózsadomb, Rézmál, Újlak	4339	43
14. Rózsadomb, Országút	3779	37
15. Országút	4193	41
16. Országút, Törökvész, Rézmál	3962	39
17. Pasarét, Törökvész	3954	39

A Helyi Választási Iroda tájékoztatása szerint egyéni választókerületi képviselőjelölt az lehet, akit az adott választókerület választópolgárainak legalább 1 százaléka jelöltnek ajánlott. A polgármester-jelöltséghez pedig a kerület választópolgárai két százalékának ajánlása szükséges. A II. kerület választópolgárainak száma jelenleg 71 526 fő, a jelöléshez szükséges ajánlások száma tehát 1430



A JÖVŐ SZÖVETSÉGE



Tisztelt Választópolgár!

Megkezdődött az ajánlószervények gyűjtése az október 1-jei önkormányzati választásokra. Az elkövetkező időszakban jelöltjeink és munkatársaink igyekeznek Önt is felkeresni otthonában, hogy támogatását kérjék. Amennyiben a találkozás mégsem sikerülne, de számíthatunk bizalmára, úgy kérem, jelentkezzen a Fidesz II. kerületi szervezeténél a 212-5030-as telefonszámon, hogy egy előre egyeztetett időpontban átvehessük Öntől kopogtatócéduláját.

Az ajánlószervények természetes személyesen is leadhatóak szervezetünk Keleti Károly u. 13/b alatti irodájában, amely minden hétköznap 9 és 18 óra között tart nyitva, illetve a Széphalom Bevásárlóközpont II. emeletén található SIAM Szépségszalonban.

Támogatását minden jelöltünk nevében előre is köszönöm!

DR. LÁNG ZSOLT
A FIDESZ–KDNP II. KERÜLETI
POLGÁRMESTERJELÖLTJE



Tisztelt Lakótársaink!

Az elmúlt években kerületünk folyamatos fejlődésnek indult. A koalíció képviselőinek állhatatos munkájával számos járdát és utat, óvodát és iskolát, parkot és sétányt tudtunk felújítani, újjáépíteni. Hiszünk abban, hogy ezt a kitartó munkát folytatni kell, hogy a II. kerület továbbra is valódi otthon legyen mindannyiunk számára. Ezért kérjük, hogy ajánlószervényével támogassa a kerület folyamatos és kiszámítható fejlődését,

támogassa a koalíció jelöltjeit! Az alábbiakban megtalálja azokat a helyszíneket és időpontokat, ahol az elkövetkező időszakban személyesen találkozhat jelöltjeinkkel, megismerheti eredményeinket és programunkat, s leadhatja ajánlószervényét.

MSZP II. KERÜLETI SZERVEZETE
SZDSZ II. KERÜLETI SZERVEZETE

Augusztus 10. után a koalíció irodái az alábbi nyitva tartás szerint működnek. Itt személyesen leadhatja ajánlószervényét, vagy jelentkezhet, hogy aktivistáink elmenjenek Önhöz kopogtatócédulájáért.

MSZP II. kerületi szervezete: 1027 Bp., Fazekas u. 19–23., tel./fax: 212-2978, hétfőtől péntekig 9–19, szombat-vasárnap 10–13 óráig

SZDSZ II. kerületi szervezete: 1024 Bp., Margit krt. 48. I. em., tel./fax.: 201-0453, hétfőtől péntekig 9–19, szombat-vasárnap 10–13 óráig

Az alábbi helyszíneken és időpontokban aktivistáinknál személyesen is leadhatja ajánlószervényét!						
	Moszkva tér, a metró bejárata előtt	A Fény utcai piac bejáratánál	Budagyöngye, a Bevásárlóközpont bejáratánál	Az 56-os vilamos hűvösvölgyi végállomásánál	A Rózsadomb Center előtt (Törökvesz út 87–91)	Rózsakert Bevásárlóközpont
augusztus 14. hétfő	16–18			16–18		16–18
augusztus 15. kedd	16–18		16–18		16–18	
augusztus 16. szerda	16–18			16–18		16–18
augusztus 17. csütörtök	16–18		16–18		16–18	
augusztus 18. péntek	15–17	15–18		16–18		
augusztus 19. szombat		9–13			10–13	
augusztus 21. hétfő	16–18			16–18		16–18
augusztus 22. kedd	16–18		16–18		16–18	
augusztus 23. szerda	16–18			16–18		16–18
augusztus 24. csütörtök	16–18		16–18		16–18	
augusztus 25. péntek	15–17	15–18		16–18		
augusztus 26. szombat		9–13			10–13	

Újra döntés előtt



Szavaznunk kell arról, hogy ki képviseljen bennünket, kik fogalmazzák meg a mi és családjunk, szűkebb környezetünk érdekeit a kerület képviselő-testületében. Amennyiben Ön arra érdemesnek tartja jelöltjeinket, hogy a jövőben képviselőként elmozdítsák közösségünk érdekeit, és Porkoláb Mátyás polgármesterként irányítsa kerületünk ügyeit, úgy kérjük, hogy ajánlószervényét a következő **postaládákba** dobja be:

1022 Bimbó út 63. (MDF II. kerületi szervezete), 1026 Szilágyi E. fasor. 73. (MDF Országos Központ), 1026 Volkmann u. 8., 1025 Verecke út 90., 1025 Görgényi út 12., 1026 Torockó u. 5., 1026 Orló u. 18., 1026 Orsó u. 25/a, Budagyöngye üzletház (1. szint, videotéka), 1021 Hűvösvölgyi út 10/b, 1028 Kazinczy u. 15., 1028 Deák F. u. 22., 1028 Községház u. 27., 1028 Kánya u. 1., 1029 Birsalma u. 10., 1028 Muhar u. 50., 1029 József A. útja 16., 1029 Csatlós u. 52., 1028 Rodostó u. 9., 1028 Len u. 13., 1029 Turul u. 17., 1028 Vadalma u. 16.

Minden szombaton 10 órától 12 óráig **találkozhat velünk** a Fény utcai piac Retek utcai főbejáratánál, a Moszkva téren, a Budagyöngye bevásárlóközpont bejáratánál, Pesthidegkúton, a Széphalom bevásárlóközpontnál, a Hűvösvölgyi úton található Stop.Shop üzletközpont alsó parkolójában. Minden **hétköznap ügyeletet tartunk: 17-től 19 óráig** az MDF II. kerületi szervezete Bimbó út 63. szám alatt lévő irodájában. Telefonszámom: (06 30) 919-3221. E-mail: porkolab.matyas@masodikkerulet.hu. Ha telefonál, szívesen felkeressük önt, elmegegyünk az ajánlószervényért.

PORKOLÁB MÁTYÁS, AZ MDF II. KERÜLETI POLGÁRMESTERJELÖLTJE

Főpolgármestert állít a MIÉP



A Magyar Igazság és Élet Pártja önállóan állít főpolgármester-jelöltet Budapesten Zsinika László személyében. Zsinika László közgazdász, régóta a MIÉP fővárosi frakciójának vezetője, és a hivatalos statisztika szerint a fővárosi közgyűlés legtöbbet szereplő képviselője, aki szeptemberben a II. kerületben fogja ismertetni programját és véleményét a lakosságot foglalkoztató kérdésekről.

Az ajánlószervényeket az alábbi helyeken gyűjtjük: Petrő hentesüzlet (Moszkva tér–Dékány utca sarok), Serpenyős vendéglő (1028 József Attila útja 68.), Árpí Gyergyó kisvendéglője (1026 Pasaréti út 75/b), Western farmerbolt (1015 Hattyú u. 16.), Ákos ABC (1024 Felső Zöldmáli út 76.), Radics Autószerviz (1029 Ördögárok u. 11/c), MIÉP-iroda (1024 Keleti K. u. 8.).



Tisztelt kerületi Polgárok!

A Jobbik Magyarországért Mozgalom köszön minden a parlamenti választáson a pártra leadott szavazatot. Köszönjük, hogy segítségükkel minimális állami támogatáshoz jutottunk, és így ébren tarthatjuk azt a reményt, mely szerint Magyarország a magyaroké. Tisztelettel kérjük továbbá, hogy segítsék és támogassák az őszi önkormányzati választásokon elinduló elhivatott jelöltjeinket. A Jobbik Magyarországért Mozgalom II. kerületi szervezete mind a tizenhét választókerületben elindítja jelöltjét. A hosszú évtizedek óta nemzetellenes érdekeket szolgáló és jelenleg is a kormányon levő elvtársak egyre inkább elérik azt a határt, mely még a magyar nép számára elfogadható. Ez így nem mehet tovább! Mi javítani akarunk Magyarország jelenlegi működésén mind a parlamentben, mind az önkormányzatokban. A Jobbik-

nak van elég ereje, bátorsága, akarata és hite a változtatásokhoz. Szorgalmazzuk a tiszta erők összefogását; a II. kerület helyi érdekeinek képviselését bárkivel szemben; Pesthidegkút önállóodási törekvését; a kerület közlekedésének rendezését (például Moszkva tér); és a II. kerület költségvetésének a lakosság érdekeit jobban szolgáló elosztását.

A Jobbik jelöltjeire leadott kopogtatócédulák és szavazatok nem megélhetési politikusokat fognak támogatni. A támogatásokat előre is köszönjük, igyekszünk meghálálni.

Kopogtatócédulák: Erőd u. 9. (Palai Lajos), Hidász utcai autóv. műhely (Petrás László), Házmán u. 12. Andrea Optika (Székely András), Hattyú u. 16. Western Farmerbolt (Molnár György), József Attila útja 69. (Láng Zoltán). Telefonszámunk: (06 30) 218-0737.

PALAI LAJOS, A JOBBIK II. KERÜLETI ELNÖKE



Marczibányi Egyesület

A Marczibányi István Egyesület 2000-ben alakult közhasznú civil szervezet. Elsősorban a Marczibányi tér, a Keleti Károly utca, Kis Rókus utca, Tizedes utca, Baka utca, Ribáry utca, Bimbó út, Alvinci út, Felvinci út, Aranka utca, Lövház utca és Fény utca lakóinak érdekeit képviseli, működése arra irányul, hogy a környék lakosságát politikai felfogásra és világnézetre való tekintet nélkül összefogja. Céljuk a környék lakó- és pihenőövezeti jellegének megőrzése, a parkolási gondok enyhítése, fellépés az épületeket elcsúfító graffitik ellen.

Az elmúlt években kialakult eredményes munkakapcsolatra is tekintettel az egyesület támogatja a több mint tizenhat éve a környéken élő dr. Horváth Mária ügyvédet, aki a 14-es választókerületben a lakosság jelölése alapján független képviselőjelöltként az itt élők érdekeit pártsemlegesen kívánja képviselni.

Ajánlószervényeiket — dr. Horváth Mária, független jelölt megnevezéssel — az alábbi helyeken várjuk: Mechwart ligeti dohány- és ajándéküzlet (Virágüzlet mellett); Alkotó 5 (Keleti Károly u. 23., 36.); Marczibányi István Egyesület székhelye (Marczibányi tér 9.); Microsec Kft. (Ribáry u. 14.).

Amennyiben a 316-2740-es telefonszámon jelzik, a jelölt vagy munkatársa készséggel elmegy Önökhöz ajánlószervényeikért.

Budapest Társaság a közöny ellen

Az önkormányzati választások közeledtével azzal a kéréssel fordulunk Önhez, hogy ajánlószervényének átadásával segítse jelöltjeink — a fővárosban a Budapest Társaság nevén összefogott választási szövetség jelöltjeinek — munkáját, tegye lehetővé, hogy részesei legyenek a megmérettetésnek.

A Budapest Társaság választási szövetsége a saját környezetükért tenni akaró kerületi lakosok összefogása, hogy az önkormányzatba hiteles képviselőket juttassanak. Maradék zöldterületeinket óvjuk meg a spekulációs építkezésektől. Bevásárlóközpont helyett barátságos városközpontot! Alkossunk élőláncot Budapestért, a II. kerületért! A társaság jelöltjei nem befolyásos üzletemberek, kutyasétáltatás közben maguk is bosszankodnak a kátyúkon, az egyre karcsúbb zöld és a kivágott fák látványán.

A kopogtatócédulákat a következő helyeken várjuk nagy szeretettel: a Hűvösvölgyi út és az Ördögárok utca sarkán lévő „Mind-en 399 Ft” boltban, a Mix-max papírboltban (Lövház utca 11.), a Szilágyi Erzsébet fasor 39. alatt lévő papírboltban.



Tisztelt Pesthidegkútiak!

Hat éve sikeresen működő civil szervezetünk meggyőződése, hogy helyi ügyekben az ott lakóknak kellene dönteniük, pártpolitikának parlamentben a helye. Pesthidegkúton ne a pártok civakodása vigye el az energiákat!

Hogy ehhez az ideális állapothoz közelebb kerüljünk, képviselőjelöltet indítunk az önkormányzati választásokon, ezért kérjük, ha egyetért céljainkkal — melyeket részletesen a www.pesthidegkut.hu weboldalon megismerhet —, támogasson bennünket először ajánlószervényével, majd szavazatával is.

Képviselőjelöltünk — egyik alapító tagunk —, Surján András 51 éves villamosmérnök a 11. választókerületben indul az Önök voksaiért.

Az ajánlószervényeket (kopogtatócédulákat) gyűjtjük: — Széphalom Bevásárlóközpont, földszint, Gyógyászati segédeszközök boltja — Stop. Shop, utcaszint, Bercolini cipőbolt — Az 56-os busz régi végállomása, Orchidea virágbolt — Máriaremete út 117., autóbolt — Kossuth utca és Hidegkúti út sarka, pékség. Mindegyik helyen elhelyeztünk egy dobozt a céduláknak. (Nincs mindenhol látható helyen, de kérje nyugodtan az eladótól.) Amennyiben postán szeretné eljuttatni, címünk: Hidegkúti Érdekvédő Egyesület, 1286 Bp. Pf.13. Köszönjük!



TÁRSASHÁZI TANÁCSADÁS. Minden kedden 17 órától ingyenes jogi tanácsadás társasházi ügyekben a Polgármesteri Hivatalban (1024 Budapest, Mechwart liget 1.).

INGYENES JOGI TANÁCSOK. A Fidesz kerületi szervezete augusztus 16-tól továbbra is ingyenes jogi tanácsadást szervez minden szerdán 16–18 óra között a 1024 Budapest, Keleti Károly utca 13/b alatti irodájában. A részt venni szándékozók az aktuális hét keddjéig kérjenek időpontot a 212-5030-as telefonszámon, amely hétfőtől csütörtökig 9–18, pénteken 9–14 óráig hívható.

A LAKÁSMAFFIA ELLEN. Szerdánként 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) ingyenes jogi szolgáltatás lakást vásárlóknak, eladóknak, cserélőknek.

GYAKORI PROGRAMHELYSZÍNEK

BARTÓK EMLÉKHÁZ

1025 Csalán út 29., tel.: 394-2100

BUDAI TÁNCKLUB

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992

IBS SZÍNPAD

1021 Tárogató út 2–4., tel.: 391-2525, 391-2526

MARCZIBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-2820

JÖVŐ HÁZA KÖZPONT (MILLENÁRIS PARK)

1024 Fény u. 20–22., tel.: 438-5312

KLEBELSBERG MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1028 Templom u. 2–10., tel.: 392-0860

VÍZIVÁROSI GALÉRIA

1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

ÚJ ABLAK — INTERNET HATVAN ÉVEN FELÜLIEKNEK.

Szeptembertől újra indul a Jövő Háza Központ informatikai tanfolyama az idősebb korosztály számára. A tanfolyam 6 hetes kurzusokban heti 1x3 órában folyik. Heti 4 tanfolyam indul, hétfőnként 9–12 és 12.30–15.30-as időpontokban, szerdán és csütörtökön pedig 9–12-ig. A szakemberek saját, kidolgozott, kifejezetten az ő korosztályukhoz igazított tematikával várják tanulóikat. A tanfolyam az alapoktól indul, és semmi felesleges információval nem terheli a hallgatókat. Egy tanfolyamra 9 fő jelentkezhet, mert ennyi számítógép áll rendelkezésre, így mindenki külön gépnél ül. A tanfolyamot a II. kerületi Önkormányzat támogatja, így a résztvevőknek csak 3000 Ft-ba kerül a hathetes kurzus. A tanfolyam végén a hallgatók fényképes oklevelet kapnak. A tematikáról a www.homoludens.hu honlapon olvashatnak az érdeklődők, ahol egyéb tevékenységről is található információk.

KIÁLLÍTÁS **AUGUSZTUS 15-ig:** Eszmélet. Multimédiás kiállítás József Attila emlékére. (Jövő Háza Központ B Kiállítócsarnok)

■ **AUGUSZTUS 31-ig:** Látható hangok — Kovács Milán, Kövesdi Andrea, Sallai András és Varga Timi fotóművészek kiállítása a PhotoPress támogatásával. (Jövő Háza park, nyitva 6–1-ig)

■ **AUGUSZTUS 31-ig:** Budapesti képek, szavak — Fényre és árnyékre — Tamás Amayllis kiállítása. (Jövő Háza Fogadó, Csiga Galéria)

■ **SEPTEMBER 7-ig:** Egy kicsi Jövő, egy kicsi Múlt — Hack Róbert fotóművész építészeti fotóiból. (KÖH székház, Örökség Galéria, I., Táncsics Mihály u. 1., hétfőtől vasárnapig 9–17-ig.)

■ **SEPTEMBER 10-ig:** Tehénparádé — CowParade. (Jövő Háza park, nyitva 6–1-ig)

■ Állandó kiállítás: **Ganz Ábrahám öntömester életéről.** Kerekesszékekkel és babakocsival is bejárható, megtekinthető hétfő kivételével 9–17 óráig. (Öntödei Múzeum, 1027 Bem J. u. 20., tel.: 201-4370)

ZENE, TÁNC **JÖVŐ HÁZA KÖZPONT:** **AUGUSZTUS 16., 19.00:** Ladjánszki Márta: **MONOTone.** Koreográfia, tánc: Ladjánszki Márta. **AUGUSZTUS 23., 19.00:** Szabó Réka: **1:1.** Táncosok: Szabó Réka, Szász Dániel. Zenész: Kelner Krisztián. Két táncos és egy zajzenész bizonytalan kimenetelű mérkőzése. A belépés az előadásokra díjtalan.

■ **TÁNCESZTEK** a Karmelita udvarban: **AUGUSZTUS 11., 20.30:** Vukán-Chopin: **Vizuális hangjegyek.** Budapest Táncszínház (Nemzeti Táncszínház, I., Színház utca 5–9.)

MOZGÁS **Teniszoktatás Budán.** Kezdő és haladó szintű oktatás hatéves kortól, felső korhatár nélkül, egyéni és csoportos foglalkozásokkal. Iskolásoknak hétköznap 15 órától. Felnteknek stílusjavítás, páros és egyéni taktikai edzések, felkészítés amatőr versenyekre, kímélő idősoktatás. Egy hónapos intenzív felkészítés, heti háromszor. Jelentkezés: (20) 340-9925 vagy (30) 250-9122. www.torokvesz.fw.hu

■ **Feldenkrais alternatív mozgásterápiás tanfolyam** kedden vagy csütörtökön 9.30–10.30-ig: „A módszer segítségével mozgásunk döbbenetesen könnyed és szabad lesz — szinte minden korosztály számára lehetséges. Egészségünket nemcsak fizikailag, de érzelmileg és spirituálisan is megjavítja!” Az első óra ingyenes. Tel.: 394-3362, (20) 973-9489, feldenkrais@chello.hu

■ Hétfőnként 14.30-tól **karbantartó torna csonttrikulázó betegeknek.** Tartja: Halmosi Ágnes gyógytornász. Felszerelés: kényelmes öltözet, szobacipő, papucs. (Micve klub, 1027 Frankel Leó út 49., tel.: 326-1445)

■ **SIVANANDA JÓGA:** Hathajoga-órák hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig, kedden és csütörtökön 10–12.00-ig, szerdánként 18–20.00-ig a jógaközpontban. Ingyenes **bemutató jógaóra AUGUSZTUS 13-án** 16.00–17.30-ig azoknak, akik szeretnék kipróbálni. (Sivananda Jógaközpont, 1026 Volkmann u. 10., www.spirituart.hu)

■ **Alakformáló, kondicionáló tornák hölgyeknek:** kedd-csütörtök 8–9-ig, 19–20-ig és 20–21-ig. (Kájoni ház, tel.: 392-5464, 1025 Szilfa u. 4.)

■ **Mozgástanfolyamok** a Baár—Madas Gimnáziumban: **kreatív gyermektánc** (3–7 év), **játékos képességfejlesztés** (3–7 év), **babagimnasztika** (1–3 év), **gerincgimnasztika** (felnőtt). Érdeklődni lehet Németh Erika táncpedagógusnál a (30) 565-1703-as mobilszámon, illetve a <http://tancesmozgas.fw.hu> honlapon. (II., Lorántffy Zsuzsanna út 3.)

GYEREKEKNEK **Klasszikusbalett-tanfolyam AUGUSZTUS 14–18-ig** óvodásoknak 17–18 óráig, iskolásoknak 18–19 óráig. Oktató: Hajas Lili. Részvételi díj 4000 Ft. (Klebensberg központ)

HÁZ A TÓNÁL. A filmtörténet legendás szerelmespárjainak osztályába viszonylag ritkán hirdetnek felvételt (nem úgy az akciósztárok és komédiások közé), legutóbb talán, s annak is már jó néhány éve, a sorozatosan egymás karjaiban kikötő Tom Hanks—Meg Ryan páros tudott sikerrel megpályázni egy szerényebb pozíciót az alóbbi osztályokban. Kísérletből persze sosincs hiány, ezúttal például Sandra Bullock és Keanu Reeves tesz meg minden tőle telhetőt, hogy Bogart és Bacall, Hepburn és Tracy, Matthau és Lemmon nyomdokaiba lépjen. Mielőtt még egy legyintéssel elintéznénk a fotogénnek nagyon is fotogén, de mérvadóbb körökben nem túl jó fekvésű párost, gyorsan tegyük hozzá, hogy Bullock és Reeves tisztességgel helytállnak, sőt, kifejezetten szakszerűen szenvednek és vágyakoznak a Ház a tónál szerelmesjeinek szerepében. Igyekezetük már csak azért sem lekicsinylendő, mert nem csupán a szokvány szerelmesfilmdíszletek között kell jól kinézniük, hanem egy olyan love storynak kell hitelt adniuk, melyet a science-fiction legkedvesebb vesszőparipájával, az időutazás lehetőségével bolondítottak meg a találékony forgatókönyvírók. Bár az alapötlet, mely szerint a tehetséges építész és a kezdő doktor nő nem földrészek vagy korábban kimondott hűségük, hanem kétvényi távolság választja el egymástól, nem kevés logikai buktatót rejtget magában, Bullocknak és Reevesnek köszönhetően minőségi giccs, komolytalan, de mégsem nevetséges limonádét kapunk. Nem lesz könnyű dolguk a rosszindulatú nevetgélőknek, ha túl akarják harsogni a szipogók karát.

—KG—

Amerikai film. Rendezte: Alejandro Agresti. Szereplők: Sandra Bullock, Keanu Reeves, Christopher Plummer.

NYUGDÍJASOKNAK BIMBÓ ÚTI NYUGDÍJAS-

KLUB: Szeptember elejéig **nyári szünet.** Örömmel értesítjük kerületünk polgárait, hogy **nyáron is** minden **szerdán 15–20 óra között bridszkört** tartunk kerületi irodánkban. Kávét, üdítőt, süteményt! Minden kedves érdeklődőt szeretettel várunk. (1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273)

■ **BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB:** **SEPTEMBER 12.: Klubnap** programismertetéssel. **SEPTEMBER 18.:** Látogatás a Magyar Nemzeti Bankban. **SEPTEMBER 20.: Kirándulás Gorsiumba és a rétszilasi halrezervátumba.** **SEPTEMBER 27.:**



Városnézés **Kassán**. (Közeleti Mozgalom helyisége, 1024 Keleti Károly u. 22., információ: 275-0169, rögzítő is.)

■ **HIDEKGÚTI NYUGDÍJASKLUB:** A nyári szünet után **AUGUSZTUS 10-én találkozunk**. (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678)

■ **ORSZÁGOS NYUGDÍJAS POLGÁRI EGYESÜLET II. KERÜLETI SZERVEZETE:** (1024 Keleti K. u. 13/b, tel.: 212-5030)

■ **RÓZSADOMBI NYUGDÍJASKLUB:** A klub **AUGUSZTUS 24-ig nyári szünetet tart**, aznap viszont már várják az érdeklődőket 9 és 12.30 között. Aki szeretne részt venni a **SZEPTEMBER 5-i egy napos osztrák Duna-kanyari kiránduláson**, az idő rövidsége miatt augusztus 24-én jelentkezhet. A **SZEPTEMBER 12-i burgenlandi barangolásra** (Kismarton, Boldogasszony, Bruck) és az **OKTÓBER 3-i Idősek világnapja** (Sopron, Balf) kirándulásra is várjuk a jelentkezőket. (1024 Margit krt. 48., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697)

■ **KLUBOK** Kisgyermekesek klubja keddenként 9.30–12.30-ig a Tamás Alajos Községi Házban, a II. kerületi Családsegítő Csoport irányításával. Előzetes bejelentkezés: 225-7956. A belépés díjtalan. **Jóga** 8.30–9.30-ig. (1024 Rómer Flóris u. 4.)

■ Minden szerdán (nyáron is!) 15–20 óra között **bridzskör**. Kávé, üdítő, sütemény! (MDF II. kerületi irodája, 1022 Bimbó út 63.)

■ **Ami a zárójelentésből kimaradt... klub krónikus betegségben szenvedőknek és hozzátartozóiknak** minden hónap utolsó szerdáján 14.30–16 óráig. (Családsegítő Szolgálat, 1022 Fillér u. 50/b, tel.: 225-7956)

Őszi tanfolyamok a Budagyöngye Községi Házban

GYERMEKEKNEK. Művészi torna — **ritmikus gimnasztika:** Berczik Sára módszerén alapuló mozgáskoordináció és ritmusérzék-fejlesztő, tartásjavító gimnasztika zongorakísérettel, óvodástól a kamaszkorig. Tanárok: Pataki Rita, Kiliánné Kocsis Mária, Bánhídi Borbála. **Akrobatika:** Testnevelési játékokkal, sokoldalú gimnasztikával és akrobatikus elemekkel kombinált foglalkozások kisiskolásoknak. Tanár: Bánhídi László. **Fit-kid:** Összetett mozgások az akrobatika, az aerobik és a ritmikus gimnasztika mozgásanyagának felhasználásával. **Fitnesz mozgásszínház:** Az előadói képesség és a zene kifejezése a tánc tudás és az akrobatikus elemek felhasználásával. Tanár: Götl Katalin. **Moderntánc és színpadi mozgás:** musicalzenére könnyed, táncos testedzés-koreográfiák általános és középiskolások részére. Tanár: Taródi Nóra. **Dzsessztánc:** ritmikus zenére táncolás, esztétikus együttmozgás általános és középiskolások részére. Tanár: Sára Szabina.

FELNŐTTEKNEK. Művészi torna zongorakísérettel, kellő számú jelentkező esetén szeptembertől kezdő csoport is indul. Tanár: Tass Olga. **Női kondicionáló torna:** Berczik-módszer és gyógytorna ötvözetére épülő zenés gimnasztika minden korosztálynak. Tanár: Pataki Rita. **Felnőtt-torna:** edzésvariációk izomlazítással, keringési állóképesség-fejlesztéssel és stretching (nyújtó hatású) gyakorlatokkal, mozgáskoordináció fejlesztése egyszerű, táncos lépésekkel. Tanár: Götl Katalin. **Csontritkulást gyógyító torna:** célja az izomerősítés, izomlazítás a görcsök, fájdalmak oldása. Tanár: Bánhídi Borbála. **Tartásjavító torna:** nyújtó és erősítő, valamint stresszoldó stretching gyakorlatok, idősebbeknek és fiataloknak. Tanár: Hollanda Bagoly Ildikó. **Jóga.** Tanárok: Sárkány Katalin, Kun Gabriella. **Hastánc:** kortól és kilóktól függetlenül a nőesség megvalósításáért, kezdőknek és középfeladókknak. Tanár: Bartók Júlia. **Euro-gimnasztika női torna:** alakformálás, kihívás, harmónia — újra Budapesten. Tanár: Török Renáta. **Férfiaknak! Kondicionáló torna.** Tanár: Bánhídi László. **Feldenkrais-módszer:** segítségével könnyebb mozgás erőlködés nélkül, testtartásjavítás. Minden korosztály számára. Tanár: Heimer István.

BABÁKNAK-MAMÁKNAK. **Tücsökzene:** ritmus-ének-zene foglalkozás a legfogékonyabb időszakban, már 6 hónapos kortól 4 évesig. Tanár: Gál Gabriella. **Baba-mama torna:** 1–3 éves korig, testnevelő-gyógytornatanár vezetésével a kicsik együtt tornáznak édesanyjukkal. Tanár: dr. Nagyszentpéteri Klára.

BEÍRATKOZÁS: szeptember 4-én és 5-én: 14–18 óráig, illetve a hét folyamán a tanórákon (Budagyöngye Községi Ház, 1022 Budapest, Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477).

SZENT ISTVÁN ÜNNEP augusztus 20-án a Jövő Háza Központban (1024 Fény u. 20–22.). 10 órától **Kenderkőc Játsszóház:** gyertyamártás, nemezelés, gyékényezés, szövés, fonás, gyöngyfüzés, terménybábok, címeres ostyasütés. Középkori vásártér, régi játékok játszótéren, hagyományörző népjátékok. A Szabadtéri Színpadon 10.30: **A Tükrös Együttes lemezbemutató koncertje.** 13.00: Madzag Bábszínház: **Vitéz László.** 15.00: Berbencs Vándorszín: **A kenyér meséje.** Játsszák Gulyás Laci és Környei Alice. 16.00: Langálta Garabonciások: **Palotajátékok.** 18.00: **Lovász Irén** (képünkön) és **vendégei. Ünnepi koncert Szent István napjára.** A Fogadóban 20.00: **A Bem Táncegyüttes ünnepi műsora.** Muzsikál a Pentaton és az Üsztűrű zenekar. 22.00: **Üsztűrű Táncház.** „Emlékeztünk tisztelni Szent Istvánnak napját...” Házigazgda: Kiss István és Kiss-Demeter Erika. A belépés díjtalan.



MAGYAR ZSUZSA OLAIKÉPEIBŐL augusztus 19-én 17 órakor nyílik kiállítás a Balaton melletti Dörgicsén. Megnyitja Tóth József Füles. Látogatható augusztus 26-ig. (Dörgicse, Ól Galéria, Fő utca 8.)



CSALÁDI SPORT- ÉS EGÉSZSÉGNAP augusztus 26-án a Jövő Háza Központban 10–17 óráig. Egész napos programok: Baba-Ház. Zsonglőrtanoda. Kalandpark — játék a mozgásban, mozgás a játékban. Családi sportvetélkedő. Testharmónia-sátor — masszírozás, életmód-tanácsadás, jóga. 11.30-tól: Figurina Animációs Kisszínpad: Gigantocirkusz — élőjátékkal ötvözött óriásbáb-játék. 15.00: Testtartás felnőtteknek. Kérdezz — felelek! Házigazda a Testharmónia Egyesület, Horváth Éva vezetésével. 10.30 és 16.00: Manó-torna: játékos, mozgásos foglalkozás 1–3 éveseknek. Vezető Horváth Éva sportrekreátor. 11.00, 14.00, 15.30: Aprók tánca Halmos Katával és a Fakutya zenekarral. Jegyár: 450/500 Ft.



A BUDAI NAPSUGÁR NYUGDÍJASKLUB október 10-én közgyűlést tart, amelynek napirendjén az alapszabály módosítása szerepel. (Közeleti Mozgalom helyisége, 1024 Keleti Károly u. 22.)

Pesthidegkúti nyári fesztivál: augusztus 22–27.

Augusztus 22., kedd

18.00 Ferencz Béla faszobrászművész kiállításának megnyitója a Tabulatura együttes közreműködésével.

Augusztus 23., szerda

18.00 A helytörténeti kör Pesthidegkút nevezetességei — egykor és ma című kiállításának megnyitója.

Augusztus 24., csütörtök

17.30 Cantata profana — Büky Béla árnyjáték-kiállításának megnyitója (a Színház- és Művészeti Intézet kollektívja).

18.00 A Buket kiállításának megnyitója tematikus munkákból „Tiszta forrásból” címmel a Bartók-émlékév tiszteletére. Téma: Bartók és a természet.

19.30 Bartók útjain — Palya Bea és a Palya quintett koncertje — Nagyszínpad

21.00 „Hegyek, erdők üzenete” — a Gruppo di Altei együttes fáklafényes koncertje, Itália, Belluno — Óperenciás udvar

• Olasz és magyar bioborok kóstolója

Augusztus 25., péntek

10.30 A fesztiválfogat érkezése és csudálatos utazások a mesék kertjében a három pej lóval és Erős Jánossal.

11.00 A csudamalom ajándéka: Szépen szóló pelikán madár — Berbencs Játékszín — Óperenciás udvar

12.00 Malom apó és Berec ángyó cipói: a régi kenyérsütés titkai, eleink játéka, mesterségei — foglalkozások, játékok (Égigérő domb — Dafke Alapítvány)

12.00 Koncert délidőben — fiatal muzikusok, örök klasszikusok; Tóth Szabina, Novinics Karmen, Széll Csaba — Szalon

12.50 Ki nyer ma? — a Magyar Rádió adása — Bio kávéház

14.30 Síppal, dobbal, nádihegedűvel énekeljünk együtt: Kovács Marcell (Felvidék) és Micsik Béla (Vajdaság) hangszeres játéka — Vásársétány

15.00 Pintére László és Jakab Levente gitározik — Járdányi Pál Zeneiskola — Vásársétány

15.30 Nyakigláb, Csupaháj, Málészáj — Ládfia bábszínház — Óperenciás udvar

16.30 Sváb sramlimuzsika — A pillisszentváni Mondschein zenekar — Vásársétány színpad

17.00 A borok királynője: bioborverseny muzsikaszó mellett — Mondschein zenekar, szakértő a közönség.

17.30 Jártas-költés vőlegény — XVIII. századi magyar vándorszínház a Leányfalui Szekérszínházzal — Vásársétány

18.30 Kender divatbemutató — Vásársétány

19.00 Donizetti: Rita — vígopera egy részben; Cecilia Lloyd, Derzsi György, Há-

mori Szabolcs; a Ventoscale zenekart Meskó Ilona vezényli. Jegyár: 1000Ft. A jegy tulajdonosát egy pohár borral vendégelik meg. — Színházterem

20.30 Vidám gálaest borral és muzsikával. Játékmester Gulyás László. — Borda-
lok, mulatások, híres áriák. Közreműködnek Cecilia Lloyd, Sudár Gyöngyvér, Egri László, Domahidy László, Szalai Antal és zenekara, Mercy Gospel Choir, Sinke Zsuzsanna. Jegyár: 800 Ft. Az est bevételét a csikcsomortáni Csángó Ház bővítésére ajánljuk fel.

Augusztus 26., szombat

9.00 Fesztiválfutás — futóverseny Ófalu utcáin. Regisztráció korcsoportonként, nevezés 8–9 óra között a Templom utcai bejáratnál.

10.00 Fesztivál Kupa: labdarúgó torna nagycsaládok, utcák, terek, baráti társaságok részvételével, a Hidegkúti Sport Club Szabadság utcai sportpályáján. Nevezés 9–10 óra között a helyszínen vagy augusztus 25-ig a Klebelsberg Központban.

10.15 A futóverseny eredményhirdetése — Szabadtéri színpad

10.30 Vándormuzsikás — Gulyás László — Sárkányfal

11.00 Bioszülő-termelés és bioborkészítés — dr. Szőke Lajos tanszékvezető főiskolai tanár, Kecskemét — Színházterem

11.30 Lázár Ervin: Szegény Dzsoni és Arnika (Maskara Színház), Óperenciás udvar

12.00 Őseink ételei — kásahegyek Bergencsében — Nyers Csaba üstjéből

12.30 Bortudomány vetélkedőjének. Nyeremény egy palack kitűnő vörösbor és vidám nótaszó Micsik Bélával és Kovács Marcival — Vásársétány

14.30 Zsipp-zsupp, kenderzsupp — kenderkötél, kendertánc, kenderből szőtt csudák — Csíki Lóránt — Vásársétány

15.00 A hazai biotermelés múltja, jele és kilátásai — dr. Roszik Péter, a Biokontroll Kht. ügyvezetője — Színházterem

15.00 Megmutatom — rontom-bontom kiforgatom: Méhes Csaba pantomím-műsora gyerekeknek — Óperenciás udvar

16.00 Horagus mester cirkusza — langaléta garabonciások — Vásársétány

17.00 Borok, bábok, dalok — Maszk társulat — Vásársétány színpad

18.00 Ír és skót táncbár — Shannon kamarazenekar — Óperenciás udvar

19.00 Vadnai László—Harmath Imre: A csúnya lány. — Vigjáték két részben — Turay Ida Színház. Jegyár: 1400 Ft. — Nagyszínpad

21.30 Tűzijáték

22.00 Táncoljunk! — kerti parti

Augusztus 27., vasárnap

10.00 Rajzverseny: nevezés, témák, eszközök kiosztása — Sárkányfal

10.30 Rózsa Sándor, a betyárok jancsija — Bartha Tóni bábszínház — Óperenciás udvar

11.00 „Ki a Duna vizét issza...” — dr. Fűzi Rita, az élelmiszer-szaktudományok egyetemi doktora és Török Zoltán szak-
edző, táplálkozási tanácsadó előadása a vízről — Színházterem

11.30 Hej, Dunáról — Micsik Béla és Kovács Marci muzsikái — Vásársétány

12.00 Görömbő: mesébe szőtt tánc, táncba szőtt mese — Görömbő Kompánia (Óperenciás udvar)

13.00 Rajzverseny eredményhirdetése

13.30 Borvetélkedő — játék

14.00 Kenderkőc vetélkedő, kender-
show és divatbemutató — Vásársétány

15.00 Urbán Gyula: Minden egér szereti a sajtot. Az Ökumenikus iskola 3. osztályának előadása. Tanár: Lakó Márta — Nagyszínpad

15.30 Radványi-Balog-Borzsák trió és Wenzon Zsuzsi — Vásársétány színpad

16.30 Morgenstein — Tineola Bábszínház, Prága — Óperenciás udvar

17.30 Biobor-vetélkedő muzsikával — Budakalászi Tamburások hagyományörző zenekar szerb, sváb, délszláv, magyar bor-
dalai — Vásársétány színpad

18.30 Kender divatbemutató — Vásársétány színpad

19.00 Ébredés — Moment Art performansz és improvizáció — Art's Harmony Társaság — Színházterem

19.30 Budapest Jazz Orchestra és a Honvéd Férfikar Ellington-koncertje. Vezényel Antal Mátyás. Jegyár: 1400 Ft. — Nagyszínpad

Péntektől vasárnapig

Paprikajancsi csúzlizdája — Vásársétány •
Íjász magyarok — Hét vezér jurta — Égigérő domb • Hinta-palinta — fahinta vessző-
kosárral — Griffmadár-fennsík • Fesztiválfogat Ófalu utcáin • Beavatás régi mesterségek fortélyai: Janó Tibor fazekasmester (Szentest), Bíró Kálmán szövőmester (Pesthidegkút). Szövés-fonás, hímzés, guzsalyas orsó, körmöskés, csipkeverés, csuhéjázás — Jászberényi Múzeum • Eleink játéka — Égigérő domb

A fesztivál idején megkóstolhatják a hagyományos és reformkonyha étkeit, vásárolhatnak egészséges élelmiszereket, lesz Napfényes Ízek kávéháza, bioborok parádéja és kóstolója.

Napközben a programok ingyenesek, az esti előadásokra jegyek elővételben a helyszínen és a Kultúrkúria jegyértékesítési helyein kaphatók. (Klebelsberg Művelődési Központ, 1028 Templom utca 2–10. Telefon: 392-0860.) Az előadásokra helyfoglalás érkező sorrendben.

Akcióban a közterület-felügyelet

Saját internetes oldalt indított a II. kerületi Közterület-felügyelet. A honlapon nemcsak a szervezetről és legfontosabb feladatairól olvashatnak, hanem a gyorsabb ügyintézésben is a segítségükre lehet a weboldal. A felügyelet az elkövetkező hónapokban a közterület-foglalási engedélyeket ellenőrző nagyobb szigorral, de a köztisztasági szabálysértések visszaszorítására is hangsúlyt fektet.

A II. kerületi közterületeken az utóbbi hónapokban elharapódzott az illegális vagy a kiadott engedélytől eltérő közterület-foglalás, ezért a közterület-felügyelők augusztustól nagyobb szigorral lépnek fel a szabálysértőkkel szemben.

— Sokan egyáltalán nem kérnek engedélyt, ha közterületen szeretnének elhelyezni valamit, és gyakori, hogy az engedélyezett időn túl is az utcán, járdán marad egy-egy reklámtábla, törmelék vagy nagyobb mennyiségű építőanyag, ami akadályozza a gyalogosok vagy a gépkocsik közlekedését — mondta Vajthó Gábor, a szervezet vezetője. — Leggyakrabban az egy napra rendelt konténerek esetében felejtik el megkérni az engedélyt, pedig a közterület-használat 24 órára ingyenes. A hivatalnak azonban tudnia kellene róla, mert elképzelhető, hogy egy adott helyszínre kiadtak már engedélyt. Ezzel el lehet kerülni, hogy például közműfelújítást akadályozzanak illegális közterület-használattal.

— A közterület-felügyelet továbbra is várja a lakossági észrevételeket, bejelentéseket: Közterület-felügyeleti Csoport, 1024 Lövőház u. 26., tel.: 316-2688, központi e-mail: kozterulet@masodikkerulet.hu, www.2keruletkozterulet.shp.hu.



Újdonság, hogy augusztustól saját internetes oldalt indított a közterület-felügyelet. Az ügyfelek a honlapon többek között a szervezet feladatait és a hozzájuk kapcsolódó jogszabályokat is megismerhetik, de a webalap a gyorsabb ügyintézés is lehetővé teszi. Vajthó Gábor kiemelte, hogy például a büntetéssel szembeni jogorvoslatra is lehetőség van a honlapon keresztül, a fellebbezéseket két munkanap alatt elbírálják, és még csak postaköltséget sem kell fizetni. Az oldalon további bővítéseket terveznek, leginkább az elektronikus ügyintézési terén.

Veszélyes a parlagfű

Budapesten állítólag már 1888-ban megjelent egy növénykísérleti telepen, de hazánkban hivatalosan csak az 1900-as évek elején észlelték először e gyomnövényt. Végleges elterjedését 1922-től regisztrálták, amikor a volt Jugoszlávia felől gabonaszállítmánnyal hurcolták be. Az 1950-es években a gyomok veszélyességét, elterjedését tekintve a 18. helyen állt. Az 1997-es gyomfelvételezés alapján az első számú gyomnövényvé lépett elő hazánkban.

Elnevezése tájegységenként változik. A parlagfű mellett nevezik szerbfűnek, tengeri szőlőnek, valamint paradicsomgaznak, vadkendernek is. Általában akkor beszélünk róla sokat, amikor virágzása egészségkárosító fejlődési stádiumába ér. Az egészségügy szerint hazánkban a lakosság 15–20 szá-

zaléka potenciálisan allergiás a parlagfű pollenjére. Egyébként legalább kétszáz növényfaj idézhet elő allergiát, de közülük a parlagfű a legveszedelemesebb. Egy gramm pollenben 30–35 millió virágporsejtm van.

A parlagfű a fészkes virágúak családjába tartozik, és akár két méter magasra is megnőhet. Egyéves egylaki növény, leveleinek színe sötétzöld, tompán szőrözött, fonákja sötétszürke árnyalatú. A porzós virágzatok a hajtások csúcsain találhatók. Egyetlen virágzatban általában 10–15 halványárga virág van. A parlagfű csak magvakkal szaporodik. A kisebb növényekben néhány száz, a közepesebben akár háromezer, a jó térállású, nagyobb növényekben akár 60 ezer mag is nevelődhet. A szaporaságát fokozza az a tény, hogy magjai akár negyven évig is csíráképesek.

A házak körül éppúgy előfordul, mint utak mentén, erdőben, vasúti töltéseken, réteken, legelőkön. Megtalálható elhagyott gyártelepeken, városok belterületein a kö-

vek repedéseiben. Kedvenc helyei az elhanyagolt, beépítésre váró telkek, elhagyott házikertek, gyümölcsösök. A védekezést hátráltatja az a tény, hogy számtalan a gazdátlan terület.

A parlagfű eredményesebben, könnyebben kiirtható fejlődésének kezdeti szakaszában, mint későbbi, fás szárú korában, hiszen ekkor még gyomlálással megszüntethetjük. Amennyiben éleletteret adunk neki, erőteljes fejlődése következtében hihetetlen nagyra nő és agresszívvá válik. Tudomásul kell vennünk azt a tényt, hogy ha a parlagfű virágzását, a pollenképződését nem akadályozzuk meg, az számtalan módon terjedve — a szél, a rovarok, a madarak segítségével — növeli a fertőző góccok számát.

BÁNHIDI JÁNOS

Parlagfűvonal: (06 20) 467-6735

A II. kerületi önkormányzat és a Klubnext 02 idén ismét kéri: amennyiben parlagfűvel szennyezett területet lát, jelentse be, hogy minél előbb gondoskodhassanak a növény eltávolításáról!

A bányászokat is oltalmazza

István király nevében is hordozta a koronát, a koszorút. A görög eredetű (Hagiosz-) Sztephanosz latinul ugyanis Sancta Coronát, azaz Szent Koronát jelent. Mivel a király sírját 1083. augusztus 20-án, Nagyboldogasszony nyolcadába eső vasárnapon nyitották meg, a magyar egyház e dátumot iktatta naptárba — Kós Károly szavaival élve — az országépítő István napjaként.

Államalapító első királyunk és szentünk krónikákban megörökített tetteit, legendás alakját őseink regékben, mesékben, énekekben szőtték tovább az évszázadok során. István jobb keze, az épen maradt Szent Jobb a középkortól jelértékű ereklye: az Aranybulla törvénybe iktatta tiszteletét. A Hartvik-legenda szerint a király jobbját méltán kímélte meg az idő, hiszen segédelmet nyújtott a szűkölködőknek, megoldotta a rabok bilincseit, zarándokokat ruházott föl. Népünk hitt benne, hogy az Úr csodák sorát vitte véghez a Szent Jobb által, így annak eltűnése baljóslatú jelnek számított a török időkben. Ezért amikor egy ragúzai (ma Dubrovnik) kolostorban 1771-ben ráakadtak az ereklyére, Mária Terézia fényes ünnepséggel Budára szállíttatta, majd tiszteletére országos ünnepé nyilvánította augusztus 20-át.

A népi kalendárium is megemlékezik a jeles dátumról, és az úgynevezett „negyvenes napok” közé sorolja. A megfigyelés szerint negyven napig olyan idő várható, amilyen huszadikán volt. A hajdani pástorok szintén megemlegették Istvánt, mert rendszerint hatalmas zivatarokat hozott, amelyek elmosták a kunyhóikat. A terméskilátásokat is kiolvasták régebben a szent király ünnepének időjárásából. Ha jó idő

volt, a gazdák úgy gondolták, hogy bőséges gyümölcstermésre készülhetnek, ha borongós, esős volt a nap, akkor sovány szüret elé néznek majd. A cséplés befejeztével nagy dínomdánommal ülték meg több vidéken az úgynevezett „végző” ünnepet: fiatal lányok dalolva vitték a kalászból font koszorút, a falu népe pedig lovaskocsin vult utánuk a templomig, ahol imával adtak hálát az aratásért, az új kenyérért.

Mivel oltárképeink, templomi szobraink díszes viseletben, csizmában ábrázolták Istvánt, a szabók és a csizmadiák patrónusuként tisztelték; a csizmaszár díszes, szív alakú kivágását szentistvánkivágásnak nevezték. Első királyunk oltalmazója volt a bányászoknak is, akik búcsúval és körmenettel emlékeztek meg a ünnepéről. Néhol mulatsággal tarkított mezőgazdasági kiállítást, lóversenyt rendeztek, és megjutalmazták azt a fiatal férfit, aki a legszebb lovat nevelte, illetve azt a lányt, aki a leggyönyörűbb virágokat termelte: az ifjút Szent István ünnepének királyává, a leányt pedig királynéjává választották. A néphit szerint ekkor vágják le a szűnyegkirályt, utalva rá, hogy 20. után már nem csípnek. Mivel az ős sascskán a kertek alatt jár, a régi öregek megfigyelték, hogy Szent Istvánkor mennek el a golyák.

PINTÉR CSILLA



Szent István megkoronázása (vázlat), 1938, Keresztény Múzeum, Esztergom

„Ó, HOL VAGY, MAGYAROK TÜNDÖKLŐ CSILLAGA” című, Szent István király tiszteletére összeállított ünnepi műsort tartanak augusztus 20-án 11 órakor a Mesterségek Ünnepe (Budai Vár) rendezvénysorozat keretében, a Korona Színházban Bognár Szilvia (ének) és Kónya István (reneszánsz lant) közreműködésével. A műsorban elhangzanak többek között magyar gregorián dallamok, archaikus népi imádságok, egyházi népénekek, Mária-, Szent István- és Szent László-himnusz, valamint históriás, történeti és vitézi énekek. Továbbiak a www.lant.hu oldalon.

Kitalált vagy évszázados hagyomány?

Augusztus 20. Szent István és egyben az új kenyér ünnepe. Szent István-napi ünnepünk egyik leglátványosabb eleme, amikor nemzeti színű szalaggal átkötött, frissen sült kenyérral köszöntik a vendégeket. Vajon akkor alakult-e ki ez a szokás, amikor 1949-ben augusztus 20-át az alkotmány ünnepévé alakították, vagy évszázadokra visszanyúló hagyománnyal állunk szemben?

Hogy Szent István ünnepe mikor fonódott össze a kenyér ünnepével, nem tudni biztosan. Régóta tartja magát a szokás, hogy mielőtt megszegik a kenyeret, aljára keresztet rajzolnak. A magyar paraszttársadalom a búzaszem csírájában Krisztus arcát látta, István király pedig a kereszténységet szilárdította meg államalapításával. A két közti kapcsolatot erősíti az is, hogy 1818 óta rendeznek körmeneteket a Szent Jobb napon, mely a paraszti életben az aratás lezárásának időszaka. A kézereklye ünnepélyes körülhordozásával országos méretűvé és messze földön híressé váltak a budai István-napok.

Az ünnepi asztal ékessége az új lisztből készült kenyér volt. Más források szerint a kenyér ünnepének bevezetését a XIX. század végén Darányi Ignác földművelésügyi miniszter kezdeményezte a földesúr és az aratók közötti „patriarchális jó viszony” helyreállítása érdekében, s ez vált idővel a kenyér, illetve az új kenyér ünnepévé. Mindenesetre a két világháború között és után is felhasználták, előbb a magyar kenyér ünnepe volt, azután az új kenyér ünnepe lett — párhuzamosan az alkotmány ünnepével.



A Szent Jobb ereklye és díszes tartója



Mindennapi kenyérünk



Manapság leggyakrabban azt hallani, hogy a kenyérfogyasztás hizlal és egészségtelen. A legértékesebb alkotórészeitől megfosztott, finomított fehér lisztből gépekkel gyúrt és mesterséges adalékanyagokkal, ipari élesztővel kelesztett pékárura valóban igaz ez a megállapítás. A finomításkor ugyanis az értékes vitaminok (elsősorban B-vitaminok), nyomelemek és rostok 70–80 százaléka elvész! A teljes őrlésű lisztből kézzel dagasztott és természetes anyagokkal kelesztett kenyér azonban életfenntartó alaptáplálék volt mindig is a magyar népnek.

A régimódi, otthon sült barna kenyér nem pusztán mechanikus konyhatechnika, hanem szakrális cselekedet volt: az otthon melegének és a család összetartozásának jelképe. „A kovászt anyám nagymamától kapta, amikor férjhez ment és önálló háztartást kezdett. Nagymamám pedig dédanyámtól, és ez így ment a maga rendjén vissza a messzi századokba. A kis kovász

magában hordozta családunk múltját, történelmét és jövőjét: élni akarását” — írja Kövi Pál.

A kemencére, amely mindig a ház, és így a család életének központi részén helyezkedett el, a népi hagyomány tűzszentélyként, a kemence mélyére pedig az anyaméh allegóriájaként tekintett. A kenyér sülése a szüléssel rokon, a fogantatás és a termékenység misztéri-

umát idézi meg. Mindennapi kenyérünk az életadó étel, az új kenyér az új ember szimbóluma. A kemencéhez és a kenyérsütéshez számtalan szokás, rítus, gyógyító eljárás kapcsolódott. A kenyér elkészítése sajátos rituálé szerint, szinte meditatív tudatállapotban történt. Az új kenyeret hajnalban sütötték, hogy napfelkelte után elkészüljön.

Régen a molnárok életkora magasabb volt az átlagnál, amit egyesek szerint annak köszönhetek, hogy a frissen aratott, őrlésre hozott gabona minőségét ellenőrizendő, megkóstolták a szemeket, vagyis rendszeresen nyers gabonát fogyasztottak.

A mai bolti fehérkenyér csak nehezen emészthető, széklettróntó ballasztanyag, amely sokféle hiánybetegség mellett főleg a csonttritkulás és a cukorbetegség kialakulásának kedvez. Sok titokzatos betegség hátterében áll a candida albicans, hétköznapi nevén az élesztőgomba, amely szinte kizárólagos kelesztőanyaga a mai élelmiszeriparnak. Egész gondolkodásunkra,

szellemiségünkre, életerőnkre serkentően ható, teljes értékű, betegségekkel szemben is védelmet nyújtó táplálékot jelent viszont a vegyszermentesen termesztett, a csíra- és korparészével együtt, egész szemből őrölt lisztből készített kenyér.

SZENTIRMAI-ZÖLD MÁTÉ

KOMISZ KENYÉR. 2 bögre teljes tönkölybúzalisztet, 1 bögre teljes rozslisztet, ¼ bögre tönkölykorpát, egy csipet őrölt ánizst, köményt vagy édesköményt egy kevés olajjal és 1 citrom levében „felfuttatott” 1 teáskanálnyi szóda bikarbónával jól összekeverünk, és 2–3 deci vízzel (szükség szerint) kenyértésztává gyúrjuk. Addig kell gyúrni, lehetőleg fátéknoében vagy valamilyen természetes anyagból készült táliban, míg homlokunkról az izzadság rá nem csöppen. Egy kevés lisztet vagy korpát a tepsibe szórunk, a tésztából kis cipőcskát formázunk, tetejére vékony barázdákat húzunk, és előmelegített sütőben kb. 45 perc alatt megsütjük úgy, hogy alá egy kis tűzálló táliban vizet teszünk. Ne lepődjünk meg, ha használnunk kell majd a fogainkat! Alaposan megrágva fogyasztandó.

LEPÉNYKENYÉR. Számtalan formája ismert a világ legkülönbözőbb helyein. A zúzott nyers gabonából vízzel kevert-duzzasztott, napon sült lstenlepénytől kezdve a kovással, szénsavas vagy mézes vízzel, esetleg speciális erjesztő fermentumokkal kelesztett és lávakövön vagy kemencében sült lepényeken át egészen a lángosig (amit eredetileg szintén kemencében sütöttek). Íme egy egyszerű, de nagyszerű recept: teljes búzalisztet, tönkölylisztet és hajdinalisztet egyenlő arányban összekeverünk puffasztott amaranttal, és összedolgozunk annyi vízzel, hogy közepesen lágy, jól nyújtható tésztát kapjunk. Egyenlő részekre osztjuk, kis gömböket formázunk, és lisztezett deszkán 1–2 mm vastagra nyújtjuk. Vastag aljú, zománcozott, jól előhevített serpenyőben mindenféle zsíradék nélkül hirtelen (1–1 perc alatt) mindkét oldalát átsütjük, és vászonruhába takarjuk.



Kenyérsütés hagyományos módon kemencében (Sabján Tibor: A búbos kemence c. könyvéből), és manapság, kenyérsütőgéppel

Kert a lelke mindennek



Carl Klette akvarellje a pasaréti téglavetőről 1848-ból

A dicső múlt

Pasarét betelepülését fel lehet fogni nagyarányú hadműveletként. A manőver a Duna felől indult valamikor a XIX. század 80-as éveiben, majd az egyre bővülő rózsadombi nyaralótelep felhúzódott a hegytetőre, és a Rókus-hegy gerincén átkelve lecsorgott a Virányos előtt elterülő lapály felé, elérve az Ördögárok völgyét. Itt demarkációs vonalba ütközött: szemben az ellenlejtőn, a Kút völgyi út felé kapaszkodó részsűn ugyanis valódi katonák valódi temetője volt. A múlt század elejére a betelepülés áradata egyetlen foltot hagyott érintetlenül a Rókus-hegy lábánál elterülő Pasarétből: a Drasche téglagyár területét, amely a Fogaskerekű végállomásától a Júlia utcáig, és a mai Szilágyi Erzsébet fasortól a Pasaréti útig terjedő földdarabon működött a XIX. század elejétől fogva. Keleti Károly statisztikus édesapja, Carl Klette akvarellen örökölte meg a reformkori téglavetőt. Az akkor még nem lefedett Ördögárok partján kemencék sorakoztak, amelyekből a kiégetett téglát a szintén ábrázolt szárítókba rakták át. Ipari táj és mégis falusias romantikájú: a művész még nem a természet kontra civilizáció, vagy ember versus ipar sémában gondolkodott, itt a táj nem rejt magában ellentmondást, a téglavető része a kis patak menti idillnek. A téglavető a századfordulóra hatalmas téglagyárrá fejlődött, tulajdonosa a Drasche család lett, amelyik Pesten a Rákos-menti hatalmas téglagyárat is megszerezte, ezért hívták az egészet Pesti Téglagyár Rt-nek. A budai táj festője, a századfordulón élt Tikáts Adolf 1905-ben ugyanezt a vidéket a Rókus-hegyről lepillantva örökölte meg. Ez a kép már egy megbomlott harmónia dokumentuma. Az ekkorra már előkelő polgárok lakó- és nyaralóhelyévé változott Rókus-hegy viszolygva húzódott el az Ördögárok völgyében éktelenkedő teleptől. Az efféle közhangulat hamar reálértéket nyer az ingatlanpiacon: a felértékelődő telekárak kiszorítják az ipari maradványokat. A Drasche téglagyár területét a két világháború

között elsőrangú villákkal építették be; ekkor alakult ki ez az elegáns szegélye a Pasarétnek, amelynek szögletébe települt a mai Lugas étterem.

Ez a hely, az egykori szerb vendéglő paradigmikus egysége volt az Észak-Budai Vendéglátónak: a nyári szabadtéri grillező étterem kategóriájának példája, megtestesítője és egyetlen képviselője volt. Az open-air kemencék ötlete az egykori téglavető területén, mint a fentiekből kiderül, dicséretes, jóllehet nem tudatosan vállalt hagyományörzés volt. Az 50-es évek végi MTI-hír, amelyet e fotó kísért, a nyári nagy meleg kitörését adta tudtul, és illusztrációként a telt házas kerthelyiség képét közölte. A húsokat a nyílt tűzű kemencék lapján fejkendős asszonyok forgatták, az egy-

Tikáts Adolf képe 1905-ből a téglagyárról



A dicső jelen

Olvad a budai aszfalt, népes gyíkcsaládok süttetik a hasukat békésen. A levegő fogytán, élőlény csak elvétve figyelhető meg Pasarét lankáin. Hova máshova is vágya e kritikus órán az ember, mint egy józanító, jeges zuhany alá vagy egy békebeli kerthelyiség árnyékába — micsoda mázli, hogy a híres-neves Lugas éppen ezt, mármint a békebeli hűsölés luxusát kínálja. A légkondicionálás ősi módszerével élve egy öreg vadgesztenye közelébe telepszünk, innen kémleljük hűsítőnkre várva a szomszédos asztalokat. A hangulatra, mely nagyon is családias, nem lehet panaszkodni: körös-körül csupa jó kedélyű asztaltársaság, elégedetten étkező, amerikai turistautakról diskuráló elegáns hölgyek és urak, akik a törzsvendégek magabiztosságával kóstolgtatják egymás tányérjának maradékát. A nem túl távoli Pasaréti út forgalma és a zöldövezet tapintható közelsége kellemes átmeneti jelleget kölcsönöz a Lugasnak: az illúzió, hogy egyik lábunkkal egy modern nagyvárosban, a másikkal a kiskocsmák egykori Budapestjén járunk, szinte tökéletes. A remek hangulaton sem a közelünkben tekergőző műanyag vadszölő, sem éttermi kalandjaink nem rontanak, ezek inkább nevezhetők tanulságosnak, mint kellemesen izgalmasnak. A kockás abroszon hamar feltűnik



az első fogás: bár sokáig szeméztünk a szomszédos asztalt díszítő kis piros fazekakkal, a forró húsleves végül hűvösebb időkre halasztjuk, s az utolsó előtti pillanatban a ropogós csirkeszárnaknak szavazunk bizalmat. Kedves gesztus a fentiektől, hogy az enyhén csípős barbecue-szósz mellé nyári szellő formájában hűsítőt is kapunk: emez ugyanúgy nem szerepel az étlapon, mint a régi szép



szerű kerti bútorokon, rövid ujjú inges, roston sültet evő és fröcsöző dolgozók az alig forgalmas Szilágyi Erzsébet fasor fái alatt árnyékában üldögéltek. A téglavetők idillje mintha reinkarnálódott volna...

P. VENDELIN

időket idéző palackban felszolgált szóda víz. A vasalt csirke ezzel szemben egyáltalán nem titkos favorit, hanem a változatos grillételeket felvonultató Speisekarte nagyon is kiemelt helyen szereplő főétele: hiába bökünk azonban e paradicsomos-bazsalikos papardellével kínált finomságra, végül be kell érünk az ugyancsak papardellével — igaz, tejszínes-fokhagymás tésztával — kísért mangalicaszűzzel. A félreértés hamar tisztázódik, a mangalicát megtartjuk, a véletlen találkozás pedig happy enddel zárul. Ha nem is a legkönnyebb, de felettebb ízletes falatokat köszönhetünk az apró tévedésnek, s még az sem szegi kedvünket, hogy hirtelen a Szomorú vásárnap sírós hegedűátirata hangzik fel a háttérben. Utólag persze már sejtiük, hogy titkos figyelmeztetés rejlett a híresen szomorú dallamok mögött: védőangyalaink üzentek odafentről, hogy óvakodjunk a gubával töltött, száraz Lugas-palacsintától, mi azonban, süketen és balgán, csak azért is belesétáltunk a desszertcsapdába.

G. VENDELIN

Miederesnő a fűzőszalonból

A Mieder (német szó) fűzőt jelent. Ez a nyaktól a combig érő, kemény betétekkel és sok-sok madzaggal ellátott fehérneműalkalmazatosság a II. világháború előtt nagyon divatos volt a középosztálybéli s előkelőbb hölgyek körében. A sok pánt feszesre erősítésével az imitt-amott elomló női bájokat tökéletesen kordába tudta szorítani. Nem volt szükség a különböző fogyókúrákra (bár az is volt), anélkül is tetszetős megjelenést, nádszálkarcsú benyomást keltett minden túlsúlyos hölgy, aki hajlandó volt a fűző — nem éppen kényelmes — szorítását elviselni. Nem volt olcsó, de egy magára valamit adó nett hölgy legalább kettővel rendelkezett, mivel a fűző is mosásra szorult időnként.

Régi, kerületi forrásokban elmélyedve, ráleltem egy Margit körúti cég bekeretezett hirdetésére, amely „Teri fűzőszalon” néven kellett magát. Az üzletvezető, Pásztor Sándorné ifjúságom idején a Margit körút 13.-ban működött két szorgalmas alkalmazottal. Korábban férjével vezette a boltot (Pesten is volt üzletük), de a vallásos asszony sűrű imái ellenére a férj nem tért vissza a második világháborúból, így özvegyen magának kellett talpra állítani a korábban virágzó boltot. A háború elmúltával már nem volt divatban a fűzőviselés, az idő tájt a mesterkéltséget inkább a praktikusság váltotta fel az életben maradtak között. A karcsúságot amúgy is elvégezte a háború, beiktatva a szünnapokat az étkezésbe, vagy csupán egy tányér vörösrépa-levest adagolva egy napra.

A fűzőszalon is váltott. Első osztályú minőségben készültek a méretre szabott melltartók, fürdőruhák s egyéb nélkülözhetetlen kellékek. Nekünk, a háború miatt kölcsönruhára szorultaknak nagy szükségünk volt a Teri néni készítette fehérneműkre, s anyám rövidesen állandó vásárló lett az üzletben. Teri néni üzletét az udvarias, előzé-

keny modor, a munkában a precizitás, a határidők pontos betartása jellemezte. Az üzletvezető asszony népes vevőköre miatt jó módúnak számított, de azt a többletet, ami re már nem volt szüksége — gyermeke nem lévén — szétosztotta szerettei között. Megelégedett harmadik emeleti egy szoba komfortos lakásával. Volt egy visszatérő koldus-asszonya is, akinek „járandósága” minden hónapban egy bőséges élelmiszer-csomag volt, amit megtoldott egy kis pénzzel is.

Korábban a katolikus templomok mindennap nyitva voltak a hívek számára. Teri néni, amikor csak tehetett, betért egy imára a ferencesekhez, bőkezűen ontotta a perselypénzt, s a templom előtt ácsorgó koldusok sem tértek haza üres kézzel.

Anyám gyakori vásárlásaival és egy közös barátnő közvetítésével jó kapcsolat alakult ki közöttünk, mely rövidesen mély barátsággá alakult át. Jó kedélyével, szeretetreméltó lényével és humorával beillett a barátai társaságba.



A szerző édesanyja, középen Teri néni, mellette második férje, Mikófalvy Ferenc egy vidám kiránduláson

A későbbiekben — az állami üzletek bővülésével — Teri néni egy kisebb helyiségbe szorult, szintén a Margit körúton, ahol fűzőkészítő néven működött tovább. A kis helyiségben csökkentette munkatársai számát is. A régi jó kuncsaftok azért megmaradtak, munka volt bőven, s a főnökasszony nem restelt néha éjfélig az üzletben dolgozni, csak hogy rendeléseit határidőre teljesítse.

Szeretett férje elvesztését azonban nem pótolta a társaság sem. Nehézségeit egyedül kellett leküzdenie, problémáit egyedül megoldania. Már élete alkonyán ismét férjhez ment, társával szeretetben éltek, sőt segítséget is kapott tőle a munkában. Ám elhunyt férje bekeretezett képe — mellette friss virág — mindig ott őrködött az ágya fölött.

Az 1960-as években eltűnt a kis üzlet. Teri néni csökkentette a tempót, néhány megrendelőt az otthonában fogadott. Ám gyógyíthatatlan betegsége ledöntötte a lábáról, az arcáról eltűnt a derű. Hamar elment, de teljes életet élt. Szeretete virágjait szétosztotta az ismerősök és a rászoruló ismeretlenek között.

VARGÁNÉ TOLDI SAROLTA



A cöliákia, vagyis lisztérzékenység



Gluténmentes élelmiszerek

A cöliákia, ismertebb nevén a lisztérzékenység egy felszívódási zavar; a leggyakoribb genetikailag meghatározott betegség, hiszen az emberek egy százalékát érinti. A betegség oka allergiás reakció, amikor az elfogyasztott, lisztet tartalmazó táplálék (ez lehet búza, rozs, árpa és a komló is, a zab ilyen értelemben nem biztos, hogy besorolható, a kukorica pedig biztosan nem) a vékonybélbe jutva allergénként hat. Allergénnek nevezzük azokat a vegyületeket – többnyire fehérjéket –, amelyekkel szemben érzékenység alakul ki.

Jelen esetben a különböző gabonák fehérjéi (síkértartalom) jelentik az allergént, ezek persze fajtánként különbözőek. A legismertebb a búzában lévő gliadin, de említhetnénk az árpa hordein- vagy a rozs secalintartalmát is. Az említett fehérjék hatására a vékonybél felszívófelülete fokozottan átjárhatóvá válik, és kóros immunreakció (autoimmun folyamat) indul be. Ez csak genetikai hiba esetén jön létre, amikor a vékonybélbe érkező, már említett fehérjék valamelyikéhez kötődő védekező sejtek (T-lymphocyták) kóros reakciót adnak. Az aktivált T-lymphocyták számos kémiai anyag felszabadulása után átalakítják a vékonybél szerkezetét, a véráramban pedig ellenanyag-termelést indítanak be. A baj az, hogy ezt az ellenanyagot a szervezet saját maga, egy fontos enzime ellen termeli. A folyamat végeredménye, hogy a vékonybélbolyhok szerkezetileg átalakulnak, így felszívó feladatukat nem képesek betölteni. Szerencsére, a

folyamat reverzibilis, azaz megfordítható, de fontos, hogy mihamarabb felismerjék! Ahogy Corrigan fogalmazott: „Az orvosokkal nem az a baj, hogy keveset tudnak, hanem az, hogy keveset látnak.”

A tünetek, amelyek alapján gyanút kell fognunk, részben a bél rossz felszívófunkciójával, részben más szerveket érintő panaszokkal kapcsolatosak. A klasszikus kép (amely nem általános) egy pókhasú, so-

vány vétagokkal bíró gyermek, akinek nagy tömegű, gyakori székürítése van (de székrekedés is előfordulhat!). A hasfájás gyakori, jellemző a lassult növekedési ütem, a serdülés késése, a fejfájás és az apatikus, depresszív hangulat.

A felszívódási zavar hiánytüneteket és más szerveket érintő kisértőtüneteket okozhat: csonttörések, csonttritkulás, hajhullás, száraz bőr, jellegzetes hólyagos bőrelváltozások a könyvek, a térdek, a lapockák fölött, ajakbepedések, vérszegénység, menstruációs zavarok, hormonális és pszichés problémák (illetve számtalan egyéb, itt fel nem sorolt tünet).

A gyanút követő vizsgálatok, amelyek diagnózishoz vezetnek, elsősorban laboratóriumi jellegűek, ahol az előzőekben már említett ellenanyagok jelenlétét kutatják. A biztos diagnózist – amit ma már csak a bizonytalan eredmények, értékelési nehézségek esetén végeznek – a vékonybél-biopszia jelenti. Ennek során egy vékony, hajlékony eszközzel parányi mintát vesznek a bélbolyhokból egy kicsi kapszulával, és ezt szövettanilag feldolgozzák. A diagnózis kimondása vagy elvetése sorsdöntő. Ha a jelek és a leletek pozitívak, akkor a betegnek élethosszig tartó glutén-, illetve egyéb, már említett fehérjementes diétát kell tartania. Így elkerülhető mind a fejlődés elmaradása, mind a hiánybetegségek kialakulása és az olyan szövődmények, mint a csonttritkulás, a meddőség vagy a depresszió.

A diétát dietetikai tanácsok alapján tartatják a betegek, amihez a lisztet, kenyeret speciális pékségben szerezhetik be. „Táplálkozás a te gyógyszered” – mondta Hipokratész szűk két évezreddel ezelőtt, és igaza volt.

Ha pedig negatív a lelet, akkor mindannyian felszabadulunk, és a tünetek mentén tovább kutakodunk...

ONÓDY GÁBOR DR.



Háromszoros bronzöröm

Ezúttal is beigazolódott a régi, magyar mondás igazsága: ha a vége jó, minden jó. Mert igaz ugyan, hogy a Margitszigeten megrendezett úszó-, műugró- és műúszó Európa-bajnokságot (a hosszútávúszó számokat a Balatonon bonyolították le) meglehetősen sok gond-baj előzte meg, a végére azonban minden egyenesbe jött. Az utolsó, vasárnapi versenynapon még az egyébként kiszámíthatatlan időjárás is megkegyelmezett a résztvevőknek: kisütött a nap is.

A színvonalas csatákban a magyarok kitűnően helytálltak. Az éremtáblázaton a legnagyobb úszóhatalmakkal ugyan nem kellettünk harcba (Oroszország 16, Németország 12, Franciaország legjobbjai pedig 6 aranyérmel vihetek haza), de két-két arany-, illetve ezüst-, valamint öt bronzérmünkkel a tizenegyedik helyen végeztünk.

Az Európa-bajnokságon a II. kerület képviselői kiemelten eredményesek voltak. Elősorban a korábbi olimpiai, világ- és Európa-bajnok Kovács Ágnes jóvoltából, aki senki által nem remélt módon, mindhárom egyéni versenyszámában (50, 100 és 200 méteres mellúszás) a dobogó harmadik fokára állhatott. Ezzel a három bronzéremmel messzemenően igazolta saját, éveken át hangoztatott, a hazai rendezésű Eb-vel kapcsolatos elképzeléseit, terveit.

Pedig — legyünk őszinték — Ágit több éven át hol finomabban, hol keményebben támadták azért, mert nem volt hajlandó hazajönni Amerikából, ahol a 2000-es olimpiát követően egyetemi tanulmányokat kezdett. Ez a kőkemény akaratú, immár huszonöt éves hölgy azonban makacsul kitartott, s az idő fényes elégtételt szolgáltatott neki. Az ő esete egyben azt is bizonyítja, hogy a világszínvonalú sportban nincs helye a kapkodásnak, a múlt hangulatokra alapozott döntéseknek. A pályafutásokba sok minden belefér, olykor még az is, hogy az illető rövidebb-hosszabb hullámvölgyekbe kerül, ahonnan persze nyugodt körülmények között ki is lehet mászni.

Ági úzását, miként minden megnyilvánulását, öröm volt nézni. Látszott rajta: ő még véletlenül sem megélhetési úszó, aki örökös függőségben van edzőjétől, szponzoraitól, meg a tized- és századmásodpercektől. Kovács Ágnes úgy úszott a maga örömeire, hogy közben tíz- és százazereket ajándékozott meg kedves egyéniségének valamennyi tempójával, gesztusával. Ezt csak egy valóban minden hatalomtól független úszó teheti meg, aki korábban már min-

dent elért, amit a versenysportban elérhetett. Ő viszont nem elégedett meg a korábbi aranyérmeivel, hanem bebizonyította: a harmadik helyeknek is lehet felszabadultan örülni. Sokszor jobban, mint mások tették ezt a dobogó legfelső fokán.

Kovács Ágival kapcsolatban a történetek után egyetlen kérdés merülhet fel: vállalta-e tovább az úszást, az egyre keményebb edzéseket, vagy ezzel az örömszással, s az elnyert három medállal végleg visszavonul. Amikor gratuláltam neki az eredményeihez, kitérő választ adott:



FOTÓ: MTI

— Természetesen nagyon örülök, hogy minden ilyen jól sikerült. Az utolsó számom, az ötven méter előtt különösen sokat gondoltam a feledhetetlen Széchy Tamás bácsira, akire emlékezve tempóztam. A dobogón átvett virágot pedig kiviszem a sírjára. Ami az esetleges folytatást illeti, annak eldöntésére néhány napot adtam magamnak, így most még nem mondhatom meg.

A döntés szabadsága természetesen az övé, a mi tippünk pedig az, hogy Ági egy évvel mindenképpen meghosszabbítja pályafutását, azután meglátja, hogy harcha száll-e a pekingi részvételért.

A jó döntésekre bizony szükség van reprezentatív klubunk, a Jövő SC II. kerület háza táján is. Náluk ugyanis nem úgy alakultak a dolgok, ahogyan azt reméltük-vártuk. Igaz, hogy hatodik-nyolcadik helyek bejöttek, de a legnagyobb ász, az athéni ezüstérmes mellúszó, Gyurta Dániel szereplését ezek nem feledtethetik.

Aki otthonos az uszodák világában, tudja, hogy a népszerű Dani messze van 2004-es csúcsmoméntjától. 2005-re mély hullámvölgybe került, a montreali vebé-re ki sem utazott. Utána hosszú pihenőt követően megint kemény munkába kezdett nevelőedzőjével, Széles Sándorral, s tavasszal úgy tűnt, jó irányban haladnak. Ám a márciusi, biztató részeredménytől a Margitszigeten ismét elmaradt két másodperccel, és így még a legjobb nyolc közé sem került be.

— Ilyen a sport, amelyben minden előfordulhat, a legjobb szándék mellett is — hangsúlyozta Széles Sándor, a Jövő SC vezetőedzője, aki kilencéves kora óta irányítja Gyurta felkészülését. — Danit egy rossz szó sem illetheti, ezt mondom minden fórumon, hiszen ő az utolsó tempóig végrehajtotta azt, amit kértem tőle az edzéseken. Így a felelősség és a hibák feltárásának, kiküszöbölésének kötelezettsége is az enyém. Meggyőződése, hogy a sokak által rebesgetett edzőcsere nem lenne jó Dani számára, hiszen én nyolc éve naponta dolgozom vele, míg bárki másnak a nulláról kellene kezdenie az ő megismerését. Ráadásul Dani többször is azt nyilatkozta, hogy az én irányításom mellett képzelem el pályafutása folytatását.

Széles azt is elmondta, az Eb-n a Jövő SC II. kerületet képviselő Molnár Ákost, Verrasztó Dávidot és Evelynt is ő nevelte, őket azonban három hónappal ezelőtt más edzőhöz irányították. Hogy ezek a váltások nem feltétlenül jók, azt szerinte bizonyítja Verrasztó Dávidnak fő számában, a 400 méteres vegyes úszásban elért 4:20:47 perces ideje, amely három másodperccel gyengébb az általa tavaly, az ifjúsági Eb-n úszott, s aranyérmel hozott 4:17-nél.

Természetesen megkerestem Verrasztó Zoltánt, a Jövő SC II. kerület ügyvezető elnökét is, aki nehezen állt kötélnek, s röviden csak ennyit mondott:

— Olyan kérdésekre kér választ, amelyek még nem tudok megadni. Leülök, felülök, nem találok a helyemet, szenvedek, a felmerülő gondok hatása alatt állok. Igaz ugyan, hogy szereztünk értékes helyezéseket, de a helyzet nem egyértelmű. Remélem, megtaláljuk a legjobb megoldást, amelyről egy későbbi alkalommal szívesen beszámolnék — tette hozzá Verrasztó, aki civilben a Pest megyei Flohr Ferenc kórház sebésze.

JOCHA KÁROLY

Újra hadat üzennek az illegális plakátolóknak

Az ELMŰ Nyrt. és a Budapesti Dísz- és Közvilágítási Kft. az önkormányzat támogatásával október végéig folytatja tavaly megkezdett oszlopkampányát, amelynek során – a Szépvölgyi úthoz és a Zöldlomb utcához hasonlóan – a közterületi lámpaoszlopokat tisztítják meg a plakátoktól és a felragasztott papíroktól – tájékoztattott a vállalat. Az áramszolgáltató azt reméli, hogy az akció felhívja a figyelmet a plakátragasztókkal szembeni keményebb és határozottabb fellépés szükségességére, megváltoztatja a lakosság hozzáállását, és erősíti a környezet-tudatos szemléletet. A vállalat idén a Bem rakparton és a Szépvölgyi úton végez oszlopfelújítási munkálatokat.



Nyári bűnmegelőzési tanácsok

Mielőtt bármi megtörténne, nem árt elgondolkodnunk azon, hogy vajon mi magunk megteszünk-e minden tőlünk elvárhatót vagyontárgyaink biztonságának érdekében. Szakértők véleménye szerint kizárólag a többszörös védelem lehet hatékony.

Önmagában a riasztóberendezés megléte nem mindig elegendő, hiszen különféle technikai trükkökkel kijátszható, ingatlanoknál csakúgy, mint gépjárművek esetében. A nyár különös odafigyelést igényel.



Ingatlanok védelme. A nyári melegben a betörők gyakori módszere, hogy a nyitva hagyott (vagy felejtett) ajtókon, ablakokon keresztül másznak be a lakásokba. Ezt éjszaka akkor is megteszik, ha a tulajdonos éppen alszik, mondjuk, a tetőtérben, és ez alatt az alsó szintet észrevétlenül kipakolják. Akik többzónás riasztórendszerrel rendelkeznek, jó, ha az alsó szintet éjszakára külön beélelik. Igen hasznos lehet teraszajtók, földszinti ablakok esetén olyan mozgásérzékelő felszerelése, amely nem lámpát kapcsol fel, hanem hangjelzéssel figyelmezteti a házban tartózkodókat arra, hogy váratlan vendég érkezik. Így időben fel tudunk készülni egy esetleges támadásra, lesz időnk megnyomni a pánikriasztó gombját vagy értesíteni a rendőrséget. Nyaralás előtt feltétlenül kérjük meg szomszédunkat, hogy fokozott éberséget tanúsítson, és rendszeresen üritse ki postaládánkat. Ez társasházakban könnyen kivitelezhető. A riasztóberendezést távozáskor feltétlenül kapcsoljuk be, természetesen csak a távfelügyeleti rendszerbe bekötött riasztóban bízhatunk.

Gépkocsik védelme. Soha ne hagyjuk a kulcsot az autóban. A kertkapu kinyitása idejére is állítsuk le a motort és vegyük ki a kulcsot. Kertben, de még garázsban történő parkoláskor is zárjuk be az autót és kapcsoljuk be a riasztót. Több védelmi eszköz egyidejű használata nagyobb biztonságot jelent (riasztó, váltózár, indításgátló). Mindezek betartásával, több odafigyeléssel lényegesen megnehezíthetjük a bűnelkövetők dolgát, fokozva ezzel saját biztonságunkat.

FOGARASI GÁBOR,
A II. KERÜLETI POLGÁRŐRSÉG EGYESÜLET ELNÖKE
(06 30) 949-3048

SZEPTEMBERBEN MÉG VÁLTHATNAK AZ EVÁSOK. Az APEH Észak-Budapesti Igazgatósága felhívja az adózók figyelmét, hogy 2006-ban az egyszerűsített vállalkozói adó (EVA) hatálya alá tartozó adózók bejelenthetik, hogy október 1-jétől adókötelezettségüket már nem az EVA-alanyokra vonatkozó rendelkezések szerint kívánják teljesíteni. Amennyiben az adózók 2006. szeptember 15-ig kijelentkezésre irányuló bejelentkezést tesznek, az EVA-alanyiságuk megszűnésének adóévét követően négy adóévre EVA-alanyiságot ismételten nem választhatnak. Bejelentésüket szeptember 15-ig az általánosan használt, változást bejelentő nyomtatványokon (06102, 06102/E, 06202, 06202/T, 06202/C) tehetik meg. A kijelentkezés módjáról szóló információt az APEH honlapján közzétett tájékoztató tartalmazza. A bejelentést az adózók szeptember 15-ig visszavonhatják. A kijelentkezésre, illetve a nyilatkozat visszavonására rendelkezésre álló határidő elmulasztása esetén igazolási kérelem előterjesztésének nincs helye. Bejelentés nyában azon adózókat, akik az EVA-törvényben foglalt valamennyi feltételnek megfelelnek, az állami adóhatóság 2006. október 1. és december 31. között is EVA-alanyként tartja nyilván.

A FOGMOSÁS VILÁGREKORDJÁRA KÉSZÜLNEK. Szeptember 22-én a Magyar Rákellenes Liga az egyszerre fogmosás Guinness-rekordját szeretné megdönteni, amit korábban a Fülöp-szigeteken állítottak fel 10 800 iskolás részvételével. Az új Guinness-rekord felállításához 11 ezer gyermeknek egyszerre és egy helyen kell fogatmosnia. A rekordkísérlet szeptember 22-én 10–12 óráig a Margitszigeti Atlétikai Centrumban rendezik meg. Minden résztvevő ajándécsomagot kap (póló, sapka stb.), a fogmosáshoz szükséges fogkefét és fogkrémet a támogatók biztosítják. További ajándékok: 1 db osztálykirándulási utalvány 150 ezer Ft értékben, valamint a résztvevő iskolák között egy multimédiás számítógépet sorsolnak ki, és tíz szerezés osztály ingyenes belépőt és játékhasználatot nyerhet a Budapesti Városparkba. Várnak minden 10 és 14 év közötti iskolást, akár teljes osztályokat. A rendezvény fel kívánja hívni a figyelmet arra, hogy a rossz szájhygiénia a szájüregi rákok kialakulásában fontos kóroki szerepet játszik, ezért fontos nagyobb figyelmet fordítani szánk higiénijára (étkezés utáni fogmosás), illetve fogazatunk karbantartására. Jelentkezni Horváth Gábornál lehet: 438-0814, fax: 335-0338, e-mail: gabor.horvath@daylightmedia.hu.

Tíz hét alatt középfokú nyelvvizsga

Interjú a nyelvtanulásról Szekeres Georginával

— Kedves Gina, sokan nem hiszik el, hogy lehetséges ilyen gyorsan állami nyelvvizsgát tenni, még hozzá előtanulmányok nélkül. Kérem, mondja el, hogy sikerült elérnie ezt a nem mindennapi eredményt!

— Valójában én sem gondoltam, hogy képes leszek rá. Volt már egy nyelvvizsgám, s ahhoz bizony hosszú évekig gyűjtöttem a tudást s a bátorságot, mielőtt belevágtam.

— Tavaly nyáron viszont az egyetemi vizsgaidőszak után, július elején egy egészen új nyelvet kezdett tanulni, s szeptemberben sikeres középfokú C nyelvvizsgát tett, ráadásul egyéni tanulással, tanári segítség nélkül. Igaz?

— Valóban így történt. Egy ismerősöm javasolta, hogy próbáljak ki egy új nyelvtanulási módszert, amelynek segítségével ő néhány hónap alatt levizsgázott angolból. Ez felkeltette az érdeklődésemet, és vásároltam egy tananyagot. A módszer a Kreatív Nyelvtanulás, melynek kidolgozója Gaál Ottó, aki 27 középfokú állami nyelvvizsgájával a nyelvtanulás egyéni bajnoka Magyarországon.

— Mitől más és mitől ilyen sikeres ez a módszer? Tudtommal ugyanis megtalálható a Miniszterelnöki Hivatalban, a Külkereskedelmi Főiskolán, a világbajnoki és olimpiai ezüstérmes női kézilabda-válogatottnál, az úszóválogatottnál, a magyar bíróságokon, de olyan kiváló emberek könyvespolcain is, mint pl. Freund Tamás Bolyai-díjas akadémikus vagy Szakcsi Lakatos Béla.

— Nekem az tetszett benne, hogy azonnal célnyelven kellett megszólalnom, miközben a kétnyelvű tananyag segítségével folyamatosan ellenőrizni tudtam magamat. Nem volt stressz, de volt helyette sikerélmény, visszaigazolás. Mire végigírtam az anyagot, mintegy kétszáz órát beszéltem célnyelven. Így gyorsan kialakult a beszédképesség, ráadásul nyelvtani hibáktól mentesen! A két oktatócsomag és a CD minőségű hanganyagok a középfokú nyelvvizsga követelményeit veszik célba. Én szeretnék további nyelveket is ezzel a módszerrel elsajátítani — és belőlük nyelvvizsgázni.

— Milyen nyelvekből hozzáférhető a Kreatív Nyelvtanulási Módszer?

— Eddig angol, német, olasz, spanyol, svéd és norvég nyelvre készült tananyag. Sőt, a szerző gondolt azokra is, akik már megtanultak angolul vagy németül, ugyanis elkészült az úgynevezett Kikérdező CD-Tár ezen a két nyelven. Ez az anyag a tizenkét lecke 3000 legjobb mondatát tartalmazza írásban és 15 CD-lemezen, a könnyebb monda-

któl haladva a nehéz, összetett mondatokig. Nagyon jól használható a megszerzett tudás szinten tartásában és a reakcióidő csökkentésében.

— Ön szerint mennyi idő szükséges a tananyag elvégzéséhez?

— Nekem a nyári szünetben sok időm volt, s gyorsan haladtam, de tudtommal a tanulók többsége egy tanév alatt elvégzi. Én nem találtam drágának, a két oktatócsomag ára hanganyaggal együtt 19 900 Ft, ez alig egy tucat magánóra költségeinek felel meg.

— Úgy tudom, kerületünkben is lesz vásárlással egybekötött termék-bemutató, amelyen Önnel személyesen is találkozhatnak az érdeklődők.

— Igen, augusztus 21-én és 28-án hétfőn Pesthidegkúton a volt Petőfi Művelődési Központban (Máriaremete út 80.) 17–19 óráig lesz könyvbemutató. Jőmagam augusztus 21-én ott leszek, és szívesen megosztom tapasztalataimat ezzel az új, hatékony nyelvtanulási módszerrel kapcsolatban. Azt hiszem, az én történetem sok tanulságot rejt mindazok számára, akiket érdekel a nyelvtanulás, és esetleg kedvet kapnak ahhoz, hogy most nyáron ők is felkészüljenek egy nyelvvizsgára. Szeretettel várok minden érdeklődőt akár kérdéseivel, akár problémáival.

— Kedves Gina, sok sikert a további tanulásához, kívánok még tíz nyelvvizsgát! (A kívánság részben teljesült, Szekeres Georgina a cikk elkészülte után pár nappal újabb sikeres középfokú nyelvvizsgát tett a Kreatív Nyelvtanulási Módszerrel, ezúttal angolból.)

Tóth László, (20) 996-5533.
www.kreativnyelvtan.hu



A Custos-Zöld könyvesbolt és antikváriumban

gazdag választékot talál humán tudományokból, újdonságokból, művészeti könyvekből és határon túli magyar irodalomból.

1024 Budapest, Margit krt. 7.
Tel.: 212-5191

ÁLMOS ANYJA	LITERATÚRA	NEZETKÖZI RÖV.	ÜDÍTŐ ITAL	PRINCIPIUM	NEWTON	VEGYJELE: MO	ÉRTÉKESÍT	LOKOMOTIV ...	OXIGÉN	EURÓPAI FOLYÓ
1										D
ZENE-SZERZŐ (ERKEL)					ROMÁNIAI FOLYÓ				BÁCSI NÉPIESEN	
					TÜZET SZÜNTETŐ				VÉKA	
ÉTEL-ÍZESÍTŐ		RITKA NŐI NÉV						MÉH LAKÁS		
		ZAMAT						SZLÁV NÉV-VÉGZŐDÉS		
NŐI NÉV				NŐI NÉV					URÁN	
				SZEG-VÉGEK!					AMELY IDEIG	
*	NÉVELŐ		ÉS A TÖBBI				LÁNY ARGÓ SZÓVAL			
	2		LEM REGÉNYE				FÉRFINÉV			
PÉLDÁUL RÖV.		SZIKVÍZ ÁRUSÍTÓ						ÉGTÁJ RÖV.		CSAPADÉK
		HÍZELGŐ SZÓ						LÁM		
SZÁGULD					DÍSZ			ERRE A HELYRE		
					BECEZETT FÉRFINÉV			RÁTÓTI ZOLTÁN		
ROGY				SZÖRNYEN NAGY						
				ETIÓP HERCEGI CÍM						
BÓR		VÍVÓ FEGYVER				KARIKA-TURISTA V.				
KORJELZŐ RÖV.		MÉG LEJEBB				NÓTA				
LAKOMA	ZÉRO	SCHÜTZ ...		RAJTA-ÜTÉS						
	RÓMAI 6	JUTTAT								
VÉD		NŐI NÉV		SZINTÉN		AMPER				
		ANNO		TONNA		ÜNNEP KEZDETE!				
IJED			*	M						

A rejtvény főszereplőiben Arthur Bloch gondolatát rejtettük el. A 2006/14. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A félelem mindig rossz tanácsadó” (Kossuth Lajos). A helyes megfejtést beküldők közül hármat sorsoltunk ki, aki a Custos-Zöld könyvesbolt és antikvárium által felajánlott könyveket kap: Demsa Ilona, János Anna Mária, Kiss Árpád. Gratulálunk, a nyereményt postán vagy személyesen kapják meg. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. vagy a zsoldos.szilvia@masodikkirulet.hu címre legkésőbb 2006. augusztus 24-ig. Kérjük, írják meg lakcíkjukat is, és jelezzék, ha személyesen kívánják átvenni a nyereményt a könyvesboltban.

Apróhirdetések

ÁLLÁS, MUNKA

Gyermekfelügyeletet, illetve takarítást vállal gyakorlott, munkájára igényes középkorú nő. Tel.: (06 20) 592-8894

Magára és munkájára igényes kozmetikus házhoz megy! Tel.: (06 70) 618-2726

OKTATÁS

www.corvinrajziskola.hu, tel.: 209-2832, (06 70) 517-3982. Kezdőknek, haladóknak, nyáron is.

Budai RING Autós-Motoros Iskola. Hívj még ma: 2020-521, 14-19 óra között. www.budairing.hu. Bízunk Benned és a szaktudásunkban! Nálunk nem kell vizsgát venni! Szuper meglepetés is vár.

Pótvizsgára felkészítés, tanulási nehézségek megoldása minden tárgyból, nagy gyakorlattal! Házhoz megyek! Tel.: (06 70) 595-1948

Magyar-történelem korrepetálást, illetve közép- és emelt szintű érettségire felkészítést vállal fiatal tanár Budán. Tel.: (06 30) 902-2268

KUNG-FU MAGÁNOKTATÁS. Önvédelem, harcművészet, (csikung) légzéstechnikák, egyénre szabott képzés. Tel.: (06 20) 920-3624

NÉMETÜL TANULNA? Nyelvtanítást, korrepetálást, emelt és középszintű érettségire, nyelvvizsgára való felkészítést vállal gyakorlattal rendelkező nyelvtanár. Tel.: (06 30) 399-4490

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNÓ több éves külföldi tapasztalattal NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST, emelt szintű érettségire és nyelvvizsgára felkészítést vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: (06 30) 373-8069

ANGOLTANÁR VIZSGÁRA FELKÉSZÍT (ORIGO, BME, PITMAN, CAMBRIDGE, EURO, SZAK-, ÜZLETI VIZSGÁK, INTERJÚK). TEL.: (06 30) 343-8351, 213-7520

ANGOL-, FRANCIAOKTATÁS, különböző típusú nyelvvizsgákra, kétszintű érettségire felkészítés diplomás nyelvtanárnál a Hűvösvölgyi úton. Tel.: 200-1991, (06 70) 709-3522

MATEMATIKA, fizika (pót)vizsgafelkészítés általánostól egyetemi szintig, referenciákkal. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

Fizika- és matematikaoktatás általános, közép- és főiskolásoknak a XII. kerületben középiskolai tanárnál. Tel.: (06 70) 453-6279

INGATLAN

A II., Pitypang utcában 1 500 000 Ft-ért önálló garázs eladó. Tel.: (06 30) 279-0008

A II. kerületben, Máriaremetén családi ház első emeletén önálló 100 m²-es lakás kiadó, 100 000 Ft/hó. Tel.: (06 30) 900-8608

Pitypang utcai 1,5 szobás, étkezős, lozdsz, kertkapcsolatos délkeleti beköltözhető lakás (06 20) 424-4968.

A Petrezselyem utcában eladó egy teljesen (gépszetileg és esztétikailag) felújított zárt lépcsőházas, belső kertes, 9 lakásos házban egy 50 m²-es lakás. Tel.: (06 30) 904-2611

Rózsadombon eladó (Ferenchegyí út) panorámás, kétszintes (garázs, nagy terasz, kamra) 130 m²-es örökklás 63 millióért. Felújítandó. Tel.: (06 70) 454-0204

Rózsadombra néző körpanorámás, 1 szoba, hallos 54 m²-es egyedi fűtésű csendes, balkonos lakás kedvező áron (19 800 000 Ft-ért) eladó. Tel.: (06 70) 771-6825, 379-1813

A Felső Zöldmáli úton nyolcklakásos házban felújított, napfényes, panorámás, 52 m²-es (+8,8 m²-es erkély és 18,6 m²-es garázs) lakás eladó. Fényképek: http://gykelemen.uw.hu. Ár: 23,6 M Ft, tel.: (06 20) 972-4774.

Az ÉDES OTTHON INGATLANKÖZPONT teljes körű ügyintézővel keres-kínál budai, belvárosi, Buda környéki lakásokat, házakat, telkeket, egyéb ingatlanokat. Cím: II., Törökveszt út 3/b. Értékesítés, bérbeadás, értékesítés, keresés. Tel.: 326-8888, edesotthon@en-ternet.hu, www.edesotthon.net

Agimmo-Partner Bt.: Ingatlanközvetítő és Társasház Képviselet. Társaságunk széles körű szakmai kapcsolatrendszerrel és tapasztalatokkal nyújtja társasházkezeléssel, valamint ingatlanközvetítéssel — eladás, vétel, kiadás, lakberendezés — járó kapcsolatos szolgáltatásait. www.agimmo-partner.hu, e-mail: ingatlan@agimmo-partner.hu. Tel.: (06 30) 211-2313, (06 30) 242-4106.

Szeretné eladni-kiadni ingatlanát? Mi megtaláljuk Önnek a megbízható, hosszú távú bérlet és a fizetőképes vevőt! Prima Otthon — Megoldást kínálunk! Tel.: 210-6627, (06 20) 262-2982

Flam és Társa Ingatlan. Leinformált, fizetőképes ügyfeleink részére eladó rózsadombi ingatlanokat keresünk reális áron. 1022 Fillér u. 78-82. Tel.: 326-6827, (06 30) 954-3585

KERESÜNK-kínálunk ELADÓ, KIADÓ lakásokat, házakat, telkeket. 12 éve Önökért, folyamatos, gyors, korrekt ügyintézés. www.amadex.hu, tel.: 315-0031, amadex@axelero.hu

EGÉSZSÉGÜGY

Fogsorok, hidak, javítása soron kívül. Fogszabályozó, fogfehérítő. Mozgáskorlátozottakhoz hához megyünk! Egészségügyiseknek és tanároknak kedvezmény! Fogászati háttér biztosított. Tóthné Húvós Katalin fogtechnikus mester, 1013 Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: (06 30) 222-3016

Dr. Vág János fogszakorvos a VII., Damjanich u. 31/a sz. alatt rendel. Rendelési idő: hétfő, szerda: 14-19.00-ig, kedd, péntek: 9-14.00-ig. A várakozásmentes rendelés érdekében időpont-egyeztetést a 321-6819-es telefonszámon kérek.

Ifj. dr. Decker Iván fogászati és szájsebészeti rendelője. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér beültetése, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

Cellulitkezelés a leghatékonyabb LPG módszerrel, fogyasztás, SPA-JET infrakabin, masszáz, kozmetika. www.minimumstudio.hu, tel.: 325-6872.

A SZAKORVOSI TŰ-LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzletközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

Az Anni Szépségszalon (II., Pengő u. 2.) infrasaunával vállal svédgyógy-masszázs, nyirok-, talp-, narancsbőr-masszázs és új alakformálást, mélytengeri iszappal testfáslizást. Tel.: 316-0362, (06 30) 921-1809

SinoLaser fül-orr-gégészeti magánrendelés kedden 16.00-17.30, pénteken 17.30-20.00 között: II., Horvát u. 28., dr. Bacsonyi Miklós orr- és melléküreg-speciálista. Bejelentkezés: (06 70) 555-8090.

VÍZ—GÁZ—VILLANY

CSATORNASZERVIZ, DUGULÁSELHÁRÍTÁS II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák gépi tisztítása azonnal, falbontás nélkül. Lefolyórendszerek, csatornák építése, javítása, cseréje. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Minden típusú csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-cserélés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

Víz-, fűtésszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel./fax: 362-4050, (06 20) 917-0697

Víz-, fűtésszerelés, duguláselhárítás A-Z-ig. Tel.: 402-0627, (06 20) 433-1628

FÉG-SZERVIZ: CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, VILLANYBOJLER vízkötelenítése, csapok, WC-k javítása azonnal, garanciával. Tel.: (06 30) 924-8010, 359-5033

BUDAI GYORSSZERVIZ: TELJES KÖRŰ GÁZKÉSZÜLÉK-JAVÍTÁS, VÍZ-, VILLANY-, FŰTÉSSZERELÉS, GÉPI DUGULÁSELHÁRÍTÁS A NAP 24 ÓRÁJÁBAN. HÉTVEGÉN IS. TEL.: 321-8082, (06 20) 334-3437

Villany-, vízszelérés, bojler, villámhárítók szerelése, javítása anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

Villanyyszerelés azonnal! Hibaelhárítás-tól a teljes felújításig. Petrás József villanyzerelő mester. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021. ELMŰ által minősített vállalkozás.

Minősített villanyzerelő mester vállal mérőhely-kiépítést, cserép-, hőtárolós kályha, villanybojler javítását, vízkötelenítést, érintésvédelmi felülvizsgálatot. Tel.: (06 20) 530-0344

HÁZTARTÁSI GÉPEK

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. INGYENES kiszállás, hibamegállapítás, Energomat, NDK, egyéb. Debreczi. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

MOSÓGÉPEK, MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanybojler, villanyfűtések megbízható javítása garanciával, hétvégén is! Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074

HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek javítása 32 éves gyakorlattal, garanciával, kiszállási díj nélkül. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS. Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

MIKROHULLÁMÚ SÜTŐK SZERVIZE, és egyéb háztartási gépek javítása garanciával. 1026 Szilágyi E. fsr. 29. Tel.: (06 20) 546-6304

ELEKTRONIKA

TELEVÍZIÓ (HELYSZÍNEZEN IS), RÁDIÓ, MAGNÓ, AUTÓRÁDIÓ, HI-FI SZERVIZ. NYUGDÍJAS KEDVEZMÉNY. II., Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936

SZÍNES TELEVÍZIÓK SZERVIZE: videók, CD-, DVD-, HiFi-lészülekek javítása garanciával. 1026 Szilágyi E. fsr. 29. Tel.: (06 20) 546-6304

SZÍNESTÉVÉ-JAVÍTÁS! Villamosmérnöki végzettséggel, garanciával! (Orion, Videoton, ITT-NOKIA, Schneider, DU-AL.) Tel.: (06 20) 410-5989

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, karbantartás, vírusirtás, alkatrészbeszerzés, bővítés ingyenes kiszállással. Hívjon bizalommal! Tel.: (06 30) 857-2653

Számítógép gyors helyszíni javítása 8-20 óráig, hétvégén is. Tel.: (06 70) 286-8789

LAKÁS—SZERVIZ

Házépítés, tetőcseré, lakás- és homlokzatfelújítás, térköbörkolás azonnali kezdéssel. Tel.: (06 20) 268-6372

Műszaki ellenőrzés, műszaki vezetés, hatósági engedélyek ügyintézése. Kókai Dénes. Tel.: (06 30) 972-6223, (06 30) 488-8214

Lakásfelújítás, átépítések belsőépítészeti tervezéssel, hatósági és közmű-ügyintézés, garanciával, referenciákkal. Kókai Dénes, tel.: (06 30) 488-8214, (06 30) 972-6223.

Kőművesmunkák, kerítések, kőművek, vakolások, betonozások, falazás, hőszigetelés, alapás, burkolásfelújítás stb. Tel.: (06 70) 252-4896, (06 30) 429-4516

TETŐSZIGETELÉS. A Tetőszigetelő Szövetség tagja. 10 év garancia. Elérhetőség: tel.: (06 30) 931-3203, www.czetu.hu.

Lapostető-szigetelést vállalunk. Referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 PILLÉR Kft. Tel.: 405-4603, (30) 931-5495

Cserépkályha-, kandallóépítés 45 év tapasztalattal, garanciával. Tel.: 282-2629, (06 20) 911-9446

GARÁZS- és bejárati kapuk, kapunyitó automatikák, zárszerelés, lakatosmunkák, kerítések. Urbanek. frimari@en-ternet.hu. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

ZÁRSZERELÉS, LAKATOSMUNKÁK, VÉDŐRÁCSOK, KORLÁTOK, TOLÓKAPU, EGYÉB SZERKEZETEK. GIPSZKARTONÓZÁS, TETŐTÉR, VÁLASZFAL, ÁLMENYNYEZET. Tel.: (06 30) 292-3247

LAKÁSFELJÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTAZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, CSEMPÉZÉST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. TEL.: 202-2505, (06 30) 251-3800

Festés, mázolás, tapétázást vállalok mestervizsgálattal. Tiszta munka. Tel.: 209-5894, (06 30) 399-4023

Festés, mázolás, tapétázást, parkettacsiszolást, takarítást vállalunk rövid határidővel. Tel.: (06 30) 619-5491

Békebeli mentalitású, írásos, fényképes referenciákkal rendelkező kisiparos vállalkozás, épületszobrászatot, díszítőfestést. Ingyenes árajánlat, minőségi munka. Miskolczy József, tel.: 291-9618, (06 30) 534-8969.

Szobafestést, tapétázást, mázolászt vállalkozásoknak is. Tel.: (06 20) 944-3539

Horváth Ákos ajtó-, ablakdoktor mindenféle ajtó, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, záruk cseréjét, szigetelését vállalom garanciával. Felmérés díjtalan. Tel.: 368-3604, (06 70) 550-0269

AJTÓ-ABLAKCSERE falbontás nélkül, és minőségi lakásfelújítás. Tel./fax: 249-3112, (06 30) 933-0262

Burkolás, fürdők, wc-k, konyhák felújítása, kőművesmunkák. Tel.: 367-2869, (06 30) 341-3423

Csempézés, járólappozást, vízvezeték-szerelést, kőművesmunkát, fürdőszoba-átalakítást, gipszkartonozást vállalkoz. Gyors kezdés. Tel.: (06 70) 283-0482, (06 20) 333-3921

BURKOLÁS! LÉPCSŐ, TERASZ, KONYHA, FÜRDŐSZOBA. REÁLIS ÁRON. Tel.: (06 20) 575-8609

Műkökésztés helyszínen és előregyártva. Kerítésfedlapok, ablakpárkányok, szegélyek, lépcsők, felújítások, régi lépcsők újracsémázása. Tel.: (06 30) 387-2894

Székek, bútorok nádasát (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

Gyerekszoba, vagy igazi Birodalom? Lakóhely, vagy hívogató Kuckó? Amilyen a lélek, legyen olyan a kisháza! Nem divat a tucat! Varázsoljuk egyedivé gyermeke szobáját! Mi segítünk: (06 30) 201-2314.

REDŐNY

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, szűnyogháló, függönykarnis készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

RÖVID HATÁRIDŐVEL GURTNICSERE, REDŐNY, RELUXA JAVÍTÁSA, KÉSZÍTÉSE. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Napellenző, szalagfüggöny (tisztítás is), redőnyök, faredőnycsere, relaxák, roletták, szűnyoghálók, ablaküveg-fólia, harmonikaajtó. Tel./fax: 394-4391

Redőnykapuk, aluredőnyök, roletták, rovarhálók, napellenzők. Szénási László. Tel.: (06 20) 985-1273

Redőnyösműhely készít, szerel, javít redőnyöket, relaxát, szalagfüggőnyt. Mobil rendszerű szűnyogháló 3 munkanap alatt. Napellenzők, harmonikaajtók gyártása garanciával. Tel.: 370-4932

KERT, TELEK

Fakivágás, falebontás, gallyazás hegymászótechnikával, szállítással 1983 óta. Gond Ferenc. Tel.: 319-3088, (06 30) 977-1745

Szakképzett, 11 éves gyakorlattal rendelkező kertész igényes kertfenntartási munkát vállal. Móríz Gábor, tel.: (06 30) 495-9862.

Kert-, telekredezés: fakivágás, gallyazás, bozótirtás, talajcsere, gyepesítés, permetezés, kerítés, járda, térfő lera-kása. Egyéb, kerttel-telekkel kapcsolatos munkák kivételével garanciával. Tel.: 273-0369, (06 20) 947-5830, fax: 384-0556

Amerikai típusú kerttervezés, teljes körű kertépítés, kertgondozás 15 év tapasztalattal. Tel.: 201-6629, (06 30) 325-9450

Kertgondozást, fűnyírást, sövényvágást, fakivágást, növénytelepítést vállalkoz szakértelemmel, lélekkel. Tel.: 06 30 418-6663, gold333@freemail.hu

SZOLGÁLTATÁS

Német nyelvről műszaki és gazdasági szövegek szakszerű, gyors fordítása. Tel.: (06 30) 257-1183, (06 30) 914-2902

Családokhoz, intézményekhez ingyenesen közvetítünk megbízható, lelkiismeretes idősgondozókat, házzelvezetőket és bébiszittereket. „Empátia”, tel.: (06 20) 465-8458, (06 70) 380-5620, 336-1094, 336-1095.

FUVAR

Konténeres szemét- és szállítás 4-8 m³-es konténerekkel. Tel.: (06 20) 312-0896, (06 30) 908-4077

FUVARVÁLLALÁS ZÁRT, DOBOZOS, 3x2x2 m³ RAKTERÜ KISTEHERGÉPKOCSIVAL BUDAÓR. Tel.: 395-1217, (06 70) 316-1533, SZIRÁKI.

Költöztetés, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, (06 20) 972-0347

**A II. kerületben,
zöldövezetben
a Hűvösvölgyi úton
kis létszámú,
igényesen felépített
idősek otthona
várja lakóit, időseit.**

**Érdeklődni a
(06 30) 645-9786-os
számon lehet.**

TÁRSASHÁZAK

Homlokzatok felújítása, tisztítása, festése. Gipsz stukkók, rozetták készítése, javítása beltérre is. Műkő, köelemek, lépcsők javítása, felújítása, cseréje. Alpintechnikai munkák. Tel.: (06 20) 358-3998

TÁRSASHÁZI KÖZÖS KÉPVISELETET vállalkozunk tízéves szakmai gyakorlattal. 24 órás gyorsszolgálat, jogi háttér. Tel.: 200-0624, (30) 221-8370, fax: 392-0101, wamag@mail.datanet.hu

Szakvizsgálóval, II. ker. irodával teljes körű ügyintézésrel közös képviseletet vállalkozunk társasházak részére. Tel.: 326-0091, (06 30) 630-9694, e-mail: kozoskepviselo@asztik.t-online.hu

KÖNYVELÉS

Regisztrált mérlegképes könyvelő várja leendő ügyfeleit több éves gyakorlattal. Tel.: (06 30) 940-0497

Adószakértő, adótanácsadó EU-ismeretekkel könyvelést vállal II. kerületi irodában, visszamenőleg is. Tel.: 326-0091, e-mail: adoszakerto@asztik.t-online.hu

VÉTEL—ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

MŰGYŰJTÉS

SZŐNYEGBECSŰS vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

ANTIKVITÁS VÁSÁROL NAGYMÉRETŰ és kisebb festményeket, bútorokat, szekreteret, szalagarnitúrákat, íróasztalokat, díszórákat, ezüstöket, porcelánokat, KÖNYVEKET, bronzszobrokat, hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 281-3926, (06 30) 462-8883

Fiatal, diplomás régiségkereskedő vásárol és gyűjt régi bútorokat, festményeket, képeslapokat és mindenfajta 1945 előtti használati tárgyat, romosokat is. Tel.: (06 30) 902-2268

TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társaként szolgálhatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszonynál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

EGYÉB

Leinformálható, ápolásban jártas, kertészkedni tudó közepes házaspár gondviselést vállal! Tel.: (06 70) 335-4178

Expresszív festőkurzus indul a Városmajor utcában szeptembertől 6-szor heti 2 óra (de/du), előképzettség és korhatár nélkül. Tel.: 201-4143

GYORS HITEL ELŐZETES KÖLTSÉGEK NÉLKÜL, JÖVEDELEMIGAZOLÁS NÉLKÜL, BAR-LISTÁSOKNAK IS. JELZÁLOGHITEL, FELMONDOTT HITEL. D.N.P. CREDIT. Tel.: 411-1341, 411-1342, (06 30) 468-5959, (06 70) 212-8385, (06 20) 469-5269

TRAMONTÁNA KÖTŐSZALON: rendelkezésre egyedi kézi és gépi kötött ruhadarabok, poncsok felnőtteknek, gyerekeknek; kosztümök, bébiruhák, alkalmi vállkendők stb. készítői áron, hozott fonalból is. Tel.: 356-6009, www.kotode.hu

SZERETETTEL VÁR A KIPP-KOPP ÓVODA HÚVÖSVÖLGYBEN!

- ❖ Kis létszámú csoportok
- ❖ Tehetséggondozás
- ❖ Képességfejlesztés
- ❖ Teljes körű logopédiai terápiák
- ❖ Egyénre szabott fejlesztő foglalkozások
- ❖ Lovas terápia
- ❖ HRG víziterápia
- ❖ Szenzoros, Ayres mozgásterápia
- ❖ Sok mozgás egészséges környezetben
- ❖ Kiváló szakemberek
- ❖ Szülőcsoportok
- ❖ Egészséges életmódra nevelés

Elérhetőségeink:

www.beszelvelem.hu – 1021 Völgy u. 1-3.

Tel.: (06 30) 970-5085; 200-6854 – E-mail: kopp@fibermail.hu



ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT

1027 Bp., Margit krt. 54. T./F.: 201-3928
1117 Bp., Fehérvári út 24. T./F.: 466-5654
Nyitva: H-P: 9-18 Sz: 9-14

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÖZÖLTÉSE
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRAK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretekben is
- FÉNYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT
-10%!

REZ-ÉS KÖRMAJUK
POSTALÁK
SZEREL
20%

TELKIBEN ÉPÍTÉSI TELKEK!

A budai agglomeráció gyöngyszemén, a magas életminőséget nyújtó Telkiben 1341-2705 m²-es panorámás, összközműves telkek aszfaltutakkal eladók. Személyre szabott, kedvező fizetési feltételekkel! 2006 október végéig árzuhanás, befektetőknek is! Ugyanitt kereskedelmi célú telkek és házak is. Bajnok Center Kft. (06 30) 746-1702, 312-0083 mail@bajnok.ehc.hu



ROZMARING

BÉRBE ADÓ

A Rozmaring Kertészet volt üzemépületeiben (1028 Budapest, Patakegyi út 83-85.) műhelyek, raktárak és irodahelyiségek kiadók. Az igény szerint fűthető, hűthető helyiségek hosszabb távon bérbe adók.

Érdeklődni a 397-6682-es telefonszámon lehet.

A VILÁG ELSŐ

HIBRID HAJTÁSÚ LUXUSLIMUZINJA



GS 450h. Lexus Hibrid Hajtással.

A koradalmian új, hibrid meghajtású GS 450h valódi technológiai áttörést jelent a klasszikus luxusautók között. Ez az első autó a kategóriában, amely egy 3,5 literes V6-os benzinhajtóról és egy nagyteljesítményű elektronikus erőforrást egyenlítő elektromos hajtómódoziból áll. Több mint 340 lóerős teljesítménye lenyűgöző erősséggel, valamint a Lexusól megszokott kifinomultsággal és vezetői

élménnyel párosul. A hibrid rendszer minimegettebb üzemeltetési költséggel, és károsanyag-kibocsátással jár, lehetővé téve így az új GS 450h megdöbbentően versenyképes autót. Éljen az új az élmény, mert ma a Lexus márka kereskedésben!



www.lexus.hu



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Kézi autóm osó, kozm etika
Gum ijavító és -szerelőm űhely
Kodak Expressz
O TP -a ók
Thaim asszázs
M ister M in it
Am etiszt ruhatisztító szalon
Sine Q ua N on lézer- és szépségstúdió
And N ow valutaváltó
Natura virág
O rvisi Akupunktúra — H om eopátia
Ingatlan iroda
H annbál-Travel utazási iroda
Expressz hirdetésfelvétel
Neckerm ann utazási iroda
Papír— Írószer— A jándék
Rózsadom b M edical Center
Anette A jándék
Videom ania DVD /VH S kölcsönzés

Divatáru és öltözködés

B lue Shoes cipőbolt
Ibicim árkaolt (harisnya)
Nagy-szerű fér*, női divatáru
E tema férfin g m árkaolt
K ids gyem ekr uha
Ebbe divatáru m árkaolt

Szaküzletek

C sodavár játékbolt és gyem ekr uha
M -L ine Design bútorstúdió
B ioM ánia

Invert Sport
K anadai tolóajtók
R ex-pressz Á llateledel
K önyvesbolt
Lukács Ékszer
D rogerie M arkt
F inom ságok boltja (D elicatesse)
S tilles B útorszalon
D arts— biliárd szaküzlet

Élelmiszer

K aiser's szuperm arket
V itam inkert zöldség - és gyüm ölsüzlet

Vendéglátás, szórakoztatás

Jerbe kávézó
Bow ling és étterem , Cafe C ino
W ellness K lub, Squash
Casino
R C Palacsintázó
Jógaszalon

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

ÁRUHÁZUNKBAN
POSTA
IS MŰKÖDIK!

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

Ajándékok:



Epica Premium...
extra könnyű havidíja:
33 333,- Ft*



EPICA

Új modelünk büszkén a
felső - közép kategóriába lépett.
Eleganciája Önt is rabul ejti majd!

Chevrolet Maxabo

III. Bécsi út 254. • tel.:(1)250 73 73/ 111. mellék
info@chevroletmaxabo.hu • www.chevroletmaxabo.hu

Maxabo autó



* A kiadványban szereplő ajánlat hitelkonstrukció esetén 2006. augusztus 31-ig érvényes. A feltüntetett részletfizetés a futamidő (120 hó) feléig érvényes, a fennmaradó havi részlet csak 60 501,- Ft. THM: 5,39% Az esetleges nyomdai hibákért felelősséget nem vállalunk. A feltüntetett gépjármű csak illusztráció. A kiadványban szerepeltetett gépjármű átlagfogyasztása: (vegyes) 4,6-7 l/100 km, CO₂ kibocsátása: (vegyes) 124-167 gr/km.

Okosan döntöttem,



Újdonság!

Szerződött partnerrel részére
a HILD segít az ingatlannal
kapcsolatos teendőknél túl a
házi segítségnyújtásban, gondozás-
ban és ápolási igényeik
megoldásában!

mert a HILD Örökjárdékot választottam!



**A HILD ingatlanalapú életjáradék programot kínál
nyugdíjasoknak mely az alábbi előnyöket nyújtja:**

- a szerződéskötést követően Ön megkaphatja a lakás értékének akár 20%-át egyösszegben,
- havi járadékot utalunk át, mely inflációkövető,
- fizetjük a közös költséget és a lakásbiztosítást,
- díjmentesen elvégeztetjük az állagmegőrző karbantartási munkákat.

**A HILD életjáradék szerződéseket 100%-ban a
Deutsche Bank (AG) finanszírozza.**

A programban 65. életévüket betöltött, saját budapesti vagy Pest megyei ingatlannal rendelkező nyugdíjasok vehetnek részt.

Elérhetőségeink:

1054 Budapest, Széchenyi u.1.
Tel: (06 1) 887 56 00 vagy
06 40 200 645
www.hild.hu

